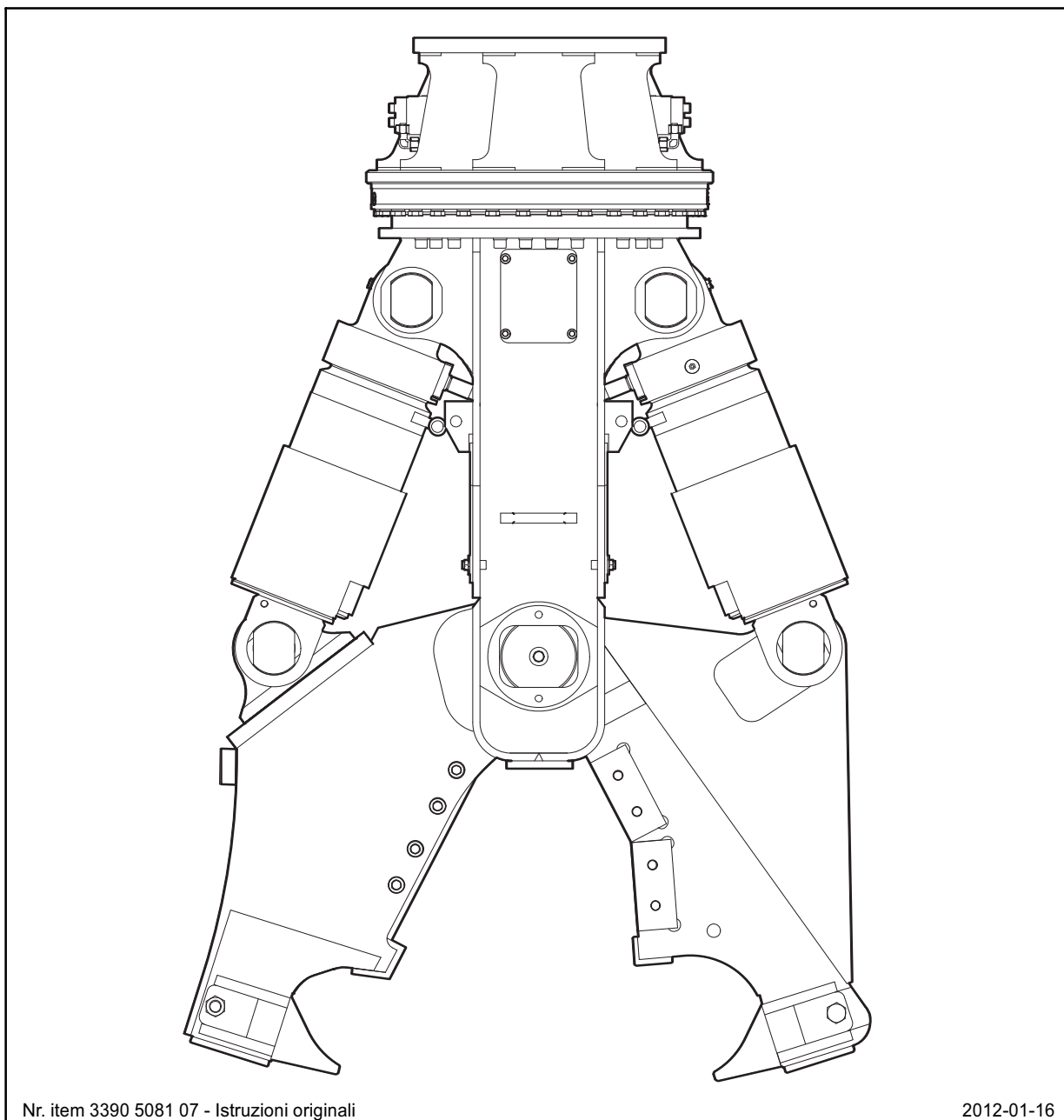


Istruzioni per la sicurezza e per l'uso

Pinze demolitrici

CC 1700, CC 2500 e CC 3300



Istruzioni per la sicurezza e per l'uso Pinze demolitrici

CC 1700, CC 2500 e CC 3300

© Atlas Copco Construction Tools GmbH

Atlas Copco Construction Tools GmbH

Postfach (C.P.): 102152, D - 45021 Essen
Helenenstrasse 149, D - 45143 Essen

Repubblica Federale Tedesca

Telefono: +49 201 633 - 0

Indice

1	Prefazione	6
2	Disposizioni in materia di sicurezza per la prevenzione antinfortunistica	7
3	Identificazione in conformità con le disposizioni in materia di macchine della norma 2006/42/CE	11
	3.1 Targhetta-CE	11
4	Informazioni generali	12
	4.1 Condizioni di impiego	12
	4.2 Consegna	12
5	Componenti principali	13
	5.1 Componenti delle benne di demolizione CC 1700, CC 2500 e CC 3300	13
6	Installazione	14
	6.1 Mezzi di produzione	14
	6.1.1 Olio idraulico minerale	14
	6.1.2 Olio idraulico non minerale	14
	6.1.3 Grasso	15
	6.2 Trasporto e magazzinaggio	15
	6.3 Montaggio dell'elemento di collegamento sulla pinza per demolizioni	16
	6.4 Costruzione meccanica della pinza per demolizioni sull'escavatore	17
	6.5 Collegamento idraulico della pinza per demolizioni sull'escavatore	18
	6.6 Accensione-/Spegnimento della pinza per demolizioni dalla macchina portante	19
	6.7 Smontaggio della pinza per demolizioni dall'escavatore in caso di tempi di pausa più brevi o più lunghi	19
	6.7.1 Smontaggio dall'escavatore	19
7	Funzionamento della pinza per demolizioni	20
	7.1 Avvio della pinza per demolizioni	20
	7.2 Prova di funzionamento	20
	7.3 Limiti nella tranciatura dell'acciaio	21
	7.4 Note per un'attività corretta con la pinza per demolizioni	22
	7.5 Sostituzione della coppia di bracci della benna CC 1700 U/S, CC 2500 U/S e CC 3300 U/S	29
	7.6 Sostituzione delle ganasce CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL e CC 3300 B	31
	7.7 Impiego sott'acqua	31
	7.8 Lavorare con temperature elevate	31
	7.9 Lavorare con temperature ambiente basse	31
	7.10 Funzionamento della pinza per demolizioni nelle posizioni terminali del cilindro	31
8	Manutenzione e cura della pinza per demolizioni	32
	8.1 Dati generali	32
	8.2 Lavori di manutenzione (da effettuare ad opera del conducente dell'escavatore)	33
	8.2.1 Lubrificazione dei cutter per demolizione idraulica CC 1700 U/S, CC 2500 U/S, CC 3300 U/S/B	33
	8.3 Lubrificazione automatica tramite i cutter per demolizione idraulica CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL	34
	8.3.1 Lubrificazione automatica tramite ContiLube® II	34
	8.3.2 Sostituzione della cartuccia di lubrificante-	34
	8.3.3 Funzionamento del ContiLube® II	34
	8.4 Lubrificazione manuale in caso di guasto del ContiLube® II	35
	8.4.1 Verifica incrinature	36
	8.4.2 Controllo dell'usura	36
	8.4.3 Verifica dei tubi idraulici prima dell'inizio dei lavori	36
	8.4.4 Controllo dell'usura dei bulloni sull'elemento di raccordo	36

8.4.5	Controllo e pulizia del filtro dell'olio idraulico	36
8.4.6	Controllo delle connessioni a vite	36
8.4.7	Controllo della larghezza di apertura della lama	36
8.5	Preservazione e sostituzione dei taglienti della pinza	37
8.6	Controllo e correzione dell'ampiezza della fessura di taglio	38
8.6.1	Controllo dell'ampiezza della fessura di taglio CC 1700, CC 2500 e CC 3300	38
8.6.2	Correzione dell'ampiezza della fessura di taglio CC 1700, CC 2500 e CC 3300	38
8.7	Sostituzione dei denti di pinza	39
8.8	Disposizioni per la saldatura dei bracci della benna	39
8.8.1	Rappresentazione braccio benna CC 3300 B (semplice)	40
8.8.2	Rappresentazione braccio benna CC 3300 B (doppio)	40
8.8.3	Rappresentazione braccio benna CC 1700 U (semplice)	41
8.8.4	Rappresentazione braccio benna CC 1700 U (doppio)	42
8.8.5	Rappresentazione braccio benna CC 1700 S (doppio)	42
8.8.6	Rappresentazione braccio benna CC 2500 U (semplice)	43
8.8.7	Rappresentazione braccio benna CC 2500 U (doppio)	43
8.8.8	Rappresentazione braccio benna CC 2500 S (doppio)	44
8.8.9	Rappresentazione braccio benna CC 3300 U (semplice)	44
8.8.10	Rappresentazione braccio benna CC 3300 U (doppio)	45
8.8.11	Rappresentazione braccio benna CC 3300 S (doppio)	45
8.8.12	Rappresentazione braccio benna CC 1700 S (semplice)	46
8.8.13	Rappresentazione braccio benna CC 2500 S (semplice)	47
8.8.14	Rappresentazione braccio benna CC 3300 S (semplice)	47
8.9	Serrare le connessioni a vite alle seguenti coppie di serraggio	48
9	Gli errori più frequenti - Cause e consigli per la risoluzione	50
9.1	La pinza per demolizioni non lavora	50
9.2	La pinza per demolizioni manifesta una forza di frantumazione insufficiente	50
9.3	La pinza per demolizioni non taglia	50
9.4	La pinza per demolizioni non si lascia ruotare	51
9.5	Temperatura d'esercizio troppo elevata	51
9.6	Fuoriuscita d'olio sui collegamenti idraulici	51
9.7	Fuoriuscita di olio o grasso sul dispositivo ContiLube® II	51
9.8	Lubrificazione insufficiente	51
10	Smaltimento	52
11	Dati tecnici	53
12	Dichiarazione di Conformità CE (Direttiva CE 2006/42/CE)	55
13	Dichiarazione di Conformità CE (Direttiva CE 2006/42/CE)	56
	Indice delle voci	57

1 Prefazione

Vi preghiamo di leggere questo manuale d'istruzioni prima di utilizzare la pinza per demolizioni per la prima volta. In questo modo eviterete guasti ed avarie causati da un impiego non corretto e non appropriato.

Nel manuale d'istruzioni trovate:

- Importanti disposizioni di sicurezza
- Consigli per l'utilizzo della pinza per demolizioni
- Consigli per la manutenzione della pinza per demolizioni
- Aiuto nella ricerca degli errori

Il presente manuale d'istruzioni descrive il corretto impiego della pinza per demolizioni sul cantiere. Deve quindi essere tenuto nell'apposito spazio per i documenti nella cabina dell'escavatore.

E' assolutamente obbligatorio rispettare tutti i consigli per la sicurezza. Questi si trovano all'inizio del manuale d'istruzioni. I consigli per la sicurezza vengono ripetuti anche nei rispettivi punti del manuale d'istruzioni.

La responsabilità per il rispetto delle disposizioni di sicurezza è comunque di chi gestisce l'apparecchiatura, quindi Vostra.

Tutte le disposizioni in materia di sicurezza seguono le leggi in vigore e le disposizioni della Comunità Europea. Si devono inoltre osservare anche tutte le prescrizioni nazionali.

In caso di impiego della pinza per demolizioni al di fuori della Comunità Europea, valgono le leggi e le disposizioni del rispettivo paese d'impiego. In base al territorio d'impiego si devono osservare le norme e le leggi vigenti. In base al territorio di impiego devono essere osservate le norme e le leggi vigenti.

Vi preghiamo di notare che il funzionamento sicuro della pinza per demolizioni è garantito soltanto a fronte di impiego di -parti di ricambio originali.

Vi auguriamo tanto successo nell'uso della pinza per demolizioni

Atlas Copco Construction Tools GmbH

2 Disposizioni in materia di sicurezza per la prevenzione antinfortunistica

Escludete la possibilità di mettere in pericolo le persone! Osservate le seguenti avvertenze!

Leggete il manuale d'uso e le relative prescrizioni prima di lavorare con le pinze per demolizioni.

In caso di impiego delle pinze per demolizioni nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea si devono osservare e rispettare le prescrizioni della norma CE 98/37/CE in materia di macchine e le prescrizioni antinfortunistiche nazionali. Nei paesi al di fuori di questo ambito devono essere applicate in modo conforme le leggi e le disposizioni ivi vigenti. In base al territorio di impiego devono essere osservate le norme e le leggi vigenti.

Spiegazione dei simboli nel manuale d'uso

In base alla loro importanza, nel manuale d'istruzioni sono indicate delle avvertenze con relativa simbologia.

La tipologia di questi simboli ed il loro significato sono descritti qui di seguito:

Indicazione

La zona di testo contrassegnata mostra avvertenze utili per un regolare impiego dell'utensile idraulico. Le avvertenze servono per evitare comandi sbagliati ed errori di lavorazione.



PRUDENZA!

L'area di testo contrassegnata mostra avvertenze per la sicurezza ed istruzioni che servono per **evitare danni alle cose**.



PERICOLO!

L'area di testo contrassegnata mostra avvertenze per la sicurezza ed istruzioni che servono per **servono per evitare** danni alle persone. L'obiettivo è la prevenzione degli incidenti!

Qualifica

Il trasporto dell'utensile idraulico è consentito unicamente se effettuato da personale:

- autorizzato a operare una gru o un muletto in conformità con le pertinenti normative nazionali in vigore,
- sono a conoscenza di tutte le indicazioni specifiche nazionali / regionali, nonché di tutte le norme volte alla prevenzione degli incidenti,
- abbia letto e compreso il capitolo in merito alla sicurezza e al trasporto delle presenti istruzioni per la sicurezza e per l'uso.

Installazione, manutenzione, stoccaggio e smaltimento dell'utensile idraulico sono consentiti unicamente se effettuati da personale:

- a conoscenza di tutte le indicazioni specifiche nazionali / regionali, nonché di tutte le norme volte alla prevenzione degli incidenti,
- che abbia letto e compreso le Istruzioni per la sicurezza e per l'uso.

La saldatura sull'attrezzo idraulico è consentita esclusivamente se eseguita da saldatori qualificati che:

- sono stati addestrati per l'impiego di attrezzature per saldature MIG ai sensi delle normative nazionali,
- siano a conoscenza delle norme di sicurezza nazionali/regionali e delle normative per la prevenzione degli infortuni,
- e che abbiano letto e compreso queste Istruzioni per la sicurezza e per l'uso.

L'uso dell'utensile idraulico è consentito unicamente se svolto da operatori di mezzi portanti qualificati. Gli operatori di mezzi portanti sono qualificati se:

- sono stati addestrati all'uso di un mezzo portante in conformità con le normative nazionali vigenti,
- sono a conoscenza di tutte le indicazioni specifiche nazionali / regionali, nonché di tutte le norme volte alla prevenzione degli incidenti,
- hanno letto e compreso le Istruzioni per la sicurezza e per l'uso.

Le verifiche all'impianto idraulico sono unicamente consentite se condotte da professionisti nel campo. Sono professionisti tutti coloro che sono autorizzati ad approvare per l'uso un impianto idraulico in conformità con le normative nazionali vigenti.

La riparazione dell'utensile idraulico è unicamente consentita a professionisti formati allo scopo da Atlas Copco Construction Tools. Tali professionisti dovranno aver letto e compreso le presenti Istruzioni per la sicurezza e per l'uso. In caso contrario, la sicurezza operativa dell'utensile idraulico non è garantita.

Uso previsto

Fissare la fresa idraulica per demolizioni esclusivamente ad un mezzo portante idraulico con capacità di carico idonea. Leggere le istruzioni per la sicurezza e per l'uso della ditta produttrice prima del collegamento della fresa idraulica per demolizioni al mezzo portante e di metterlo in funzione. Rispettare tutte le istruzioni.

Utilizzare la funzione ganascia idraulica esclusivamente per i seguenti lavori:

Versione U (Universale)

- demolizione di edifici da lieve a media
- demolizione industriale pesante (calcestruzzo fortemente armato)
- taglio di profili in acciaio (acciai da costruzione in generale)

- riduzione secondaria
- separazione di materiali

Versione S (taglio metalli)

- demolizione di edifici costruiti in metallo (acciai da costruzione in generale)
- riduzione secondaria
- separazione di materiali

Versione B (forma del telaio)

- demolizione di edifici da lieve a media
- demolizione industriale pesante (calcestruzzo fortemente armato)
- Frantumazione primaria di elementi di calcestruzzo armato per frantoi mobili

L'uso previsto implica, inoltre, il rispetto di tutte le istruzioni contenute nelle presenti Istruzioni per la sicurezza e per l'uso.

Usi diversi da quello previsto

Non utilizzare mai la fresa idraulica per demolizioni:

- per tagliare lastre di acciaio e lamiera
Ciò danneggerebbe la fresa idraulica per demolizioni.
- come tagliasfrido
- per tagliare acciai di elevata qualità, resistenza alla trazione $>370 \text{ Nmm}^2$, quali binari ferroviari, di tram e acciai per molle
Ciò potrebbe danneggiare la fresa idraulica per demolizioni. I binari che si rompono durante il processo di taglio potrebbero balzare via e provocare gravi lesioni se qualcuno venisse colpito.
- per tagliare rinforzi con una resistenza alla trazione $>500 \text{ Nmm}^2$
Ciò potrebbe danneggiare la fresa idraulica per demolizioni.
- per tagliare funi metalliche
Ciò potrebbe danneggiare la fresa idraulica per demolizioni. Funi metalliche sotto tensione possono balzare via durante il processo di taglio. Ciò potrebbe provocare gravi lesioni se qualcuno venisse colpito.

- per esercitare trazione/rompere tralicci, sostegni e pareti.
Ciò danneggerebbe la fresa idraulica per demolizioni e la piastra dell'adattatore. Il mezzo portante potrebbe perdere stabilità. Potrebbe ribaltarsi e provocare lesioni.
- per colpire o battere
Ciò distruggerebbe la fresa idraulica per demolizioni.
- come palanchino
Ciò distruggerebbe la fresa idraulica per demolizioni.
- per spostare i detriti
Ciò distruggerebbe la fresa idraulica per demolizioni.
- per spostare il mezzo portante sostenuto dalla fresa idraulica per demolizioni
Ciò danneggerebbe gravemente la fresa idraulica per demolizioni.
- per sollevare o trasportare carichi
Ciò danneggerebbe la fresa idraulica per demolizioni.
- sott'acqua
Ciò distruggerebbe la fresa idraulica per demolizioni e potrebbe danneggiare l'intero sistema idraulico.
- in ambienti a rischio di deflagrazione
Le esplosioni possono causare lesioni personali gravi o morte.

Dispositivi di protezione

I dispositivi di protezione individuale devono essere conformi con le norme in materia di salute e sicurezza in vigore.

Indossare sempre i seguenti dispositivi di protezione individuale:

- elmetto protettivo
- occhiali di sicurezza con protezioni laterali
- guanti protettivi
- scarpe antinfortunistiche
- giubbotto di segnalazione ad alta visibilità

Prima dell'inizio del primo montaggio:

Prima di montare o smontare l'utensile e/o prima dei lavori di manutenzione sull'impianto idraulico dell'utensile/della macchina portante, ci si deve assicurare che nel sistema idraulico non ci sia presenza di pressione!

In caso di impiego / trasporto dell'escavatore con pinza per demolizioni installata si devono seguire anche le istruzioni contenute nel manuale d'uso e di comando del costruttore dell'escavatore.

Non posate cavi idraulici passanti attraverso la cabina del conducente! I tubi idraulici possono perdere di tenuta o addirittura scoppiare! L'olio idraulico diventa molto caldo durante il funzionamento.

Per il montaggio della pinza per demolizioni:

Durante il montaggio della pinza per demolizioni serve un aiutante in più. Questo deve essere addestrato dal conducente dell'escavatore. Concordate la gestualità con l'aiutante !

Per il trasporto utilizzate esclusivamente le asole di trasporto esistenti e strumenti di sollevamento adeguati!

Montate la pinza per demolizioni esclusivamente su un escavatore con sufficiente portata! Per le pinze per demolizioni sono normalmente necessarie macchine portanti come da capitolo 11, Dati Tecnici.

In caso di impiego di macchine portanti al di sotto di questi limiti di peso, si perde stabilità e sussiste il pericolo di incidenti a causa del ribaltamento dell'escavatore.

In caso di impiego di pinze per demolizioni su macchine portanti al di sopra di questi limiti di peso, è possibile che si verifichino sollecitazioni meccaniche eccessive delle apparecchiature annesse.

Per il montaggio dell'elemento di collegamento, utilizzare esclusivamente le viti cilindriche in acciaio speciale fornite in dotazione!

In caso di presenza di impianto idraulico verificate i tubi idraulici! Tutti i tubi di alimentazione - e scarico dell'olio devono avere un diametro interno ed uno spessore delle pareti sufficientemente dimensionati.

Tenete le mani lontane da fori e punti di passaggio durante il montaggio della pinza per demolizioni, soprattutto durante i movimenti del braccio!

Raccogliete l'olio che fuoriesce. Eseguite lo smaltimento in conformità con le disposizioni vigenti al fine di evitare danni all'ambiente.

Durante il funzionamento della pinza per demolizioni:

Chiudete il parabrezza frontale o il riparo anti-schegge della cabina del conducente! In questo modo ci si protegge dalle schegge di roccia che si alzano quando si lavora con la pinza per demolizioni.

Manovrate la pinza per demolizioni esclusivamente dal sedile del conducente! Eccezione: Telecomando della macchina portante. Vedi capitolo 6.6.

Azionate la pinza per demolizioni esclusivamente quando sia l'escavatore che la pinza per demolizioni si trovano nella posizione corretta.

Spegnete immediatamente la pinza per demolizioni quando ci sono persone che sostano nell'area di pericolo. A causa di frammenti di pietra e pezzi di acciaio che si sollevano, la zona di pericolo in caso di utilizzo della pinza è considerevolmente più ampia che nel caso di impiego dell'escavatore e deve essere ampliata in base al tipo di materiale da lavorare o resa sicura attraverso l'applicazione di misure adeguate.

Non prendete in mano parti calde!

La pinza per demolizioni si scalda durante il funzionamento.

Tenete sotto controllo la temperatura dell'olio!

La temperatura dell'olio idraulico non deve mai superare gli 80 °C. Se nel serbatoio della macchina portante si misura una temperatura superiore, l'impianto e/o la valvola di limitazione della pressione devono essere controllate!

Osservate le norme di sicurezza del costruttore dell'escavatore!

PRUDENZA!

Per comandare l'escavatore in caso di utilizzo della pinza per demolizioni osservate quanto riportato nel capitolo 6.6.

La pinza per demolizioni può essere utilizzata esclusivamente per le condizioni di impiego descritte.

Sostituzione della coppia di bracci della benna CC 1700, CC 2500 e CC 3300:

La sostituzione del braccio pinza deve avvenire su terreno piano e solido.

Per la sostituzione della coppia di bracci pinza è necessario un aiutante. Concordate la gestualità con l'aiutante!

L'aiutante deve essere istruito dal conducente dell'escavatore.

I bracci pinza semplici fino all'anno di costruzione 2006 delle pinze per demolizioni CC 1700 e CC 3300 possono essere equipaggiati con un foro di trasporto.

La coppia di bracci pinza non può essere trasportata sul foro di trasporto del braccio pinza semplice. Il

foro di trasporto è adatto esclusivamente al trasporto del braccio pinza semplice.

Accertarsi che le coppie di bracci della benna smontati siano al sicuro da aperture indesiderate.

Posizionare le coppie di bracci pinza in modo che non possano cadere.

Quando si smontano i bulloni dei cilindri si spostano i fori della biella e del braccio della stessa.

Utilizzare una spina d'espulsione di sufficiente lunghezza.

Durante lo smontaggio della pinza per demolizioni:

Durante lo smontaggio della pinza per demolizioni serve un aiutante in più. Questo deve essere addestrato dal conducente dell'escavatore. Concordate la gestualità con l'aiutante !

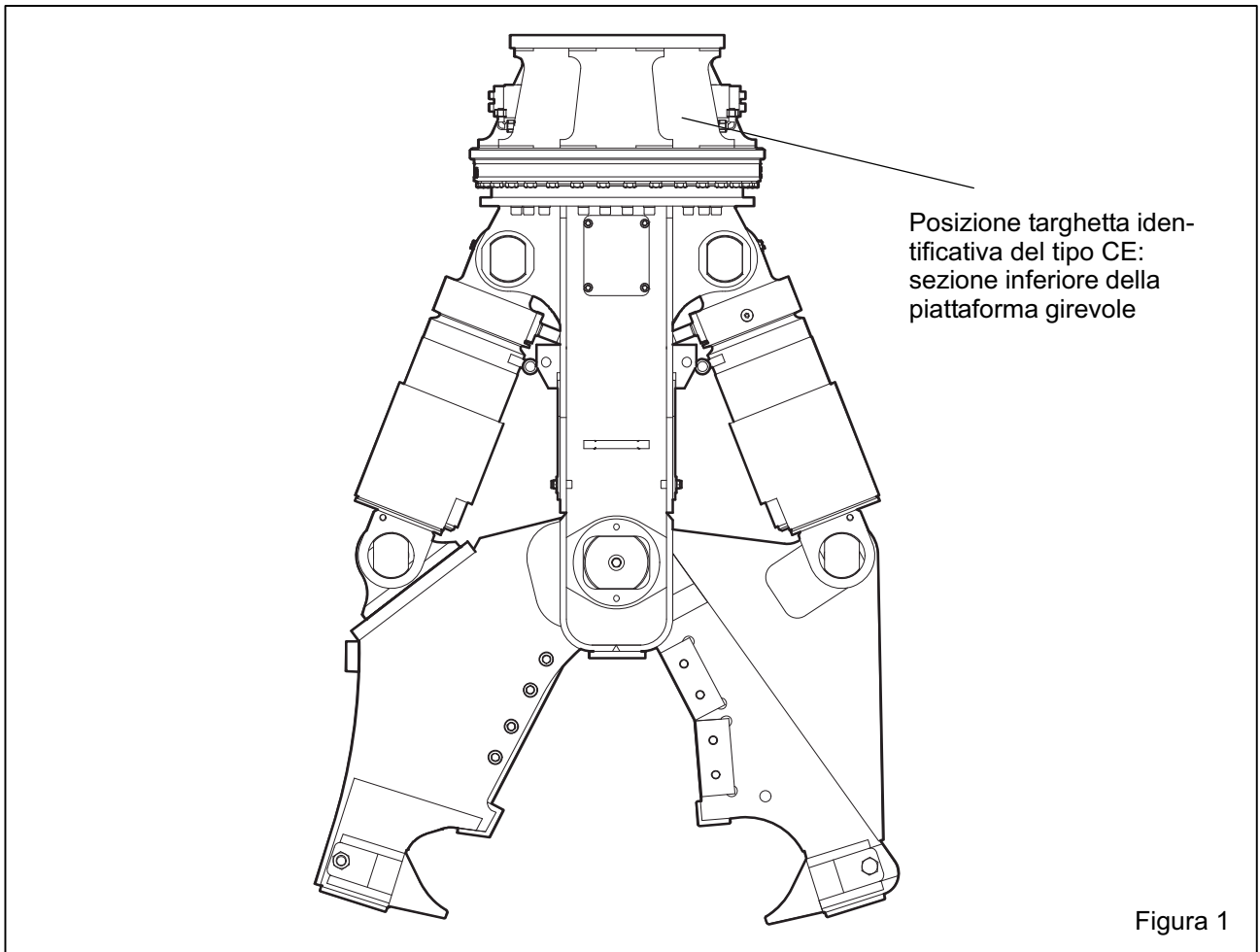
Osservate le prescrizioni di sicurezza del costruttore dell'escavatore quando manovrate ed arrestate l'escavatore.

Tenete le mani lontane da fori e punti di passaggio durante lo smontaggio della pinza per demolizioni, soprattutto durante i movimenti del braccio!

Raccogliete l'olio che fuoriesce. Eseguite lo smaltimento in conformità con le disposizioni vigenti al fine di evitare danni all'ambiente.

Mettete al sicuro la pinza per demolizioni smontata, cosicché non possa cadere!

3 Identificazione in conformità con le disposizioni in materia di macchine della norma 2006/42/CE



3.1 Targhetta-CE

<p>Atlas Copco Atlas Copco Construction Tools GmbH Helenenstr. 149, 45143 Essen, Germany</p> <p>Type Ser. No. Deliv. Wt P max. (o/c) P max. (rot.) Year</p> <p>CE Made in Germany</p>	<p>Nome e indirizzo del costruttore</p> <p>Tipo</p> <p>N. di serie</p> <p>Peso dell'unità</p> <p>Massima pressione d'esercizio consentita "Apri - Chiudi"</p> <p>Massima pressione d'esercizio consentita "Ruotate"</p> <p>Anno di costruzione</p>
---	--

La targhetta di identificazione CE-contiene dati relativi alla pinza per demolizioni. L'indicazione del peso si riferisce al peso della pinza per demolizioni.

Quando si devono scegliere i dispositivi di sollevamento e gli ausili di sospensione per il trasporto dell'unità si deve tenere conto anche del peso dell'elemento di collegamento.

4 Informazioni generali

4.1 Condizioni di impiego

La pinza per demolizioni è un attrezzo per escavatore azionato idraulicamente.

La pinza per demolizioni è adatta per i seguenti lavori:

Versione U:

demolizioni da leggere a medie di edifici, cemento armato da leggero a medio, murature spesse

demolizione industriale pesante, elementi in cemento armato pesante

taglio di profilati di acciaio

riduzione secondaria

separazione del materiale

Versione S:

riduzione di strutture in metallo (sezioni standard di acciaio strutturale)

4.2 Consegna

In generale, fanno parte del volume della fornitura della pinza per demolizioni:

Pinza per demolizioni, manuale d'uso, elenco parti di ricambio e dichiarazione di conformità CE.

Versione B:

demolizioni da leggere a medie di edifici, cemento armato da leggero a medio, murature spesse

demolizione industriale pesante, elementi in cemento armato pesante

Frantumazione primaria di elementi di calcestruzzo armato per frantoi mobili



PRUDENZA!

Eventuali errori di manovra causano danni alla pinza per demolizioni e all'equipaggiamento della macchina portante.

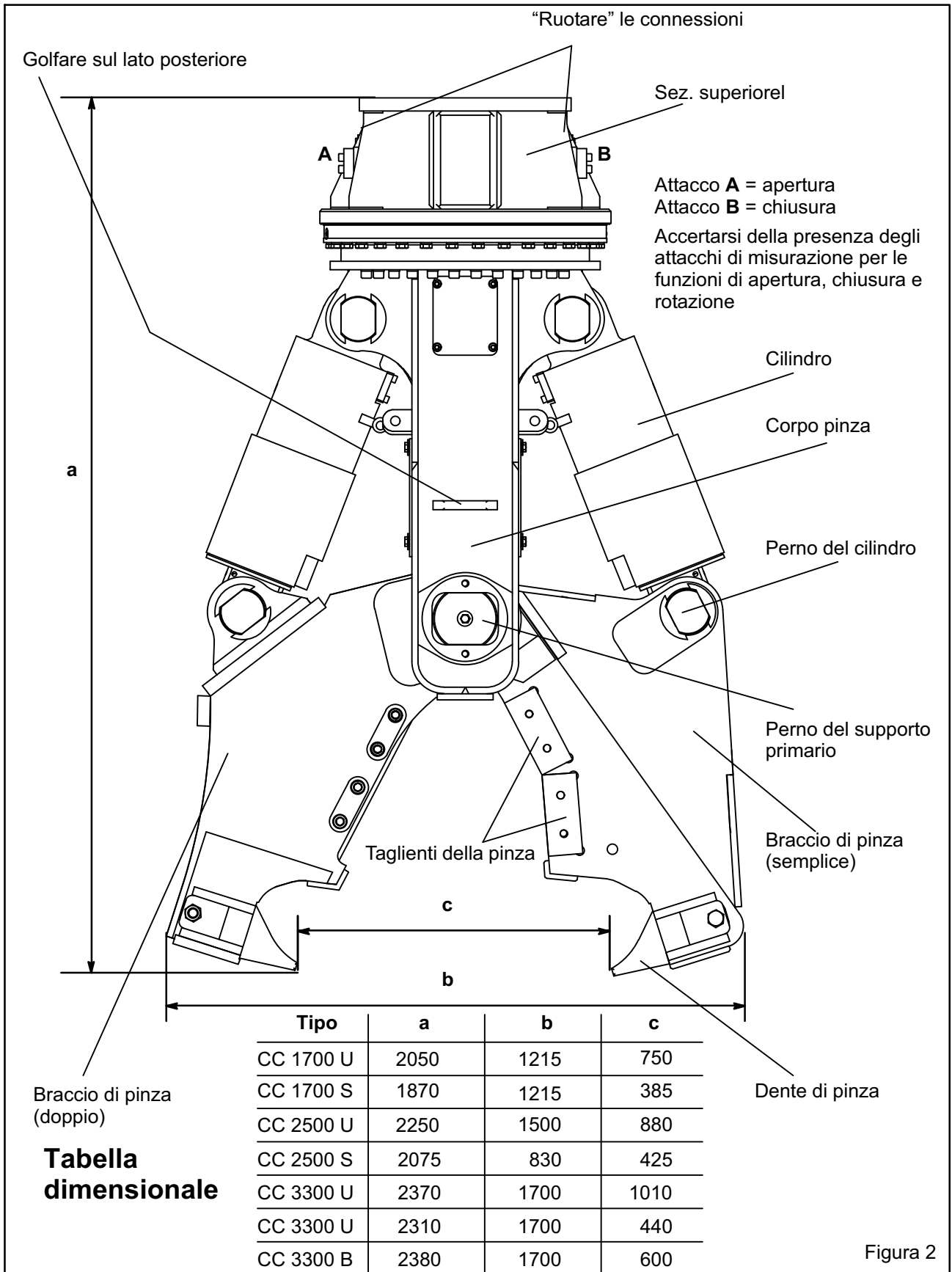
La pinza per demolizioni viene di norma manovrata dalla cabina del conducente della macchina portante. Vd. a questo proposito il capitolo [2](#) and [6.6](#).

Accessori: Tubi flessibili e l'apposito utensile come da ordine.

Accessori speciali: ad es. elemento di collegamento, kit di collegamento idraulico per escavatore come da ordine.

5 Componenti principali

5.1 Componenti delle benne di demolizione CC 1700, CC 2500 e CC 3300



6 Installazione

6.1 Mezzi di produzione

Per il funzionamento della pinza per demolizioni servono i seguenti mezzi di produzione:

6.1.1 Olio idraulico minerale

Tutti gli oli idraulici prescritti dai costruttori delle macchine portanti sono adatti anche per il funzionamento della pinza per demolizioni.

L'olio deve comunque appartenere almeno alla classe di viscosità HLP 32.

In estate e nelle regioni calde si devono utilizzare oli con classe di viscosità HLP 68 o superiore.

Per il resto si devono osservare le prescrizioni del costruttore dell'apparecchiatura portante.

Gamma di viscosità ottimale	= 30 - 60 cSt
Viscosità iniziale max.	= 2000 cSt
Temperatura olio max.	= 80 °C

Per l'impiego della pinza per demolizioni a delle temperature basse osservate quanto riportato nel capitolo 7.9.

6.1.2 Olio idraulico non minerale

Attualmente, per motivi di salvaguardia ambientale o motivi tecnici di altra natura, vengono utilizzati oli idraulici che non appartengono al gruppo degli oli minerali -HLP.

Prima dell'impiego di tali oli idraulici, è assolutamente necessario chiedere al costruttore dell'apparecchiatura portante se è consentito un utilizzo con questi oli idraulici.

I nostri utensili sono in linea di principio adatti per il funzionamento con oli minerali. Prima di utilizzare altri oli idraulici consentiti dal costruttore della macchina portante, è comunque necessario rivolgersi al proprio Customer Center Atlas Copco o al rivenditore della propria regione. I nostri utensili, dopo il primo montaggio e dopo una riparazione presso lo stabilimento del costruttore, vengono sottoposti a un test- e a un ciclo di funzionamento su un impianto azionato con **oli minerali**.

Indicazione

Se utilizzate olio non minerale, qualora rispediate l'utensile per la riparazione, si raccomanda di comunicare comunque il nome dell'olio utilizzato!

Controllate il filtro dell'olio!

Nel tubo di ritorno dell'impianto idraulico deve essere installato un filtro dell'olio. Il filtro dell'olio deve avere una larghezza della maglia massima di 50 Micron e deve essere dotato di separatore elettromagnetico.



PRUDENZA!

Tenete sotto controllo la temperatura dell'olio!

La temperatura dell'olio idraulico non deve mai superare 80 °C. Se nel serbatoio si misura una temperatura superiore, l'impianto e la valvola di limitazione della pressione devono essere controllate!



PRUDENZA!

Non mischiare mai oli minerali con oli non minerali! Anche piccolissime impurità di olio minerale versato in olio non minerale possono causare danni all'utensile e all'apparecchiatura portante durante l'uso.



PRUDENZA!

L'olio non minerale perde la sua biodegradabilità se contaminato con olio minerale. L'olio non minerale contaminato deve essere smaltito come rifiuto speciale, in conformità alle norme di legge vigenti, al fine di evitare danni all'ambiente.

6.1.3 Grasso

Materiale di consumo	N. di ident.
Grasso lubrificante per cutter 400 g per ingrassatore a pressione portatile	3363 0949 14
Grasso lubrificante per cutter 500 g per Conti-Lube® II (grasso lubrificante KP2K, oli minerali al sapone di litio di Classe 2 NLGI con additivi EP)	-

Per la manipolazione di oli e ingrassanti osservate le norme di sicurezza applicabili per questi prodotti!

6.2 Trasporto e magazzinaggio



PERICOLO!

Per il sollevamento della benna di demolizione, utilizzare supporti di appoggio e leve di portata sufficiente!

Le funi e gli elementi per imbragatura devono essere in buono stato!

Per l'appoggio della pinza per demolizioni utilizzate supporti in legno di grandezza e stabilità sufficienti!

Durante lo smontaggio dei collegamenti idraulici possono verificarsi fuoriuscite di olio idraulico.

Raccogliete l'olio che fuoriesce. Eseguite lo smaltimento in conformità con le disposizioni vigenti al fine di evitare danni all'ambiente. Chiudete le condotte aperte!

Per la manipolazione di oli e ingrassanti osservate le norme di sicurezza applicabili per questi prodotti!



PRUDENZA!

Per evitare di danneggiare l'albero del pistone del cilindro idraulico durante il trasporto della pinza per demolizioni si deve ritirare l'albero del pistone. Questo significa che la pinza per demolizioni si trova in posizione "aperta".

6.3 Montaggio dell'elemento di collegamento sulla pinza per demolizioni

La pinza per demolizioni deve essere posata a portata del braccio dell'escavatore su travi in legno o pallet. In proposito, i raccordi dei tubi flessibili devono essere rivolti verso l'alto.

Fissare l'elemento di collegamento mediante delle viti alla piastra di connessione impianto di torsione/piastra di connessione pinza per demolizioni. Le coppie di serraggio e le aperture delle chiavi esagonali a perno necessarie sono indicate nella tabella sottostante.

Pinza per demolizioni	Chiavi e apertura di chiavi/ Coppia di serraggio / Coppia di serraggio
CC 1700	Chiave esagonale a forchetta, apertura di chiave 17 / 390 Nm
CC 1700, CC 2500, CC 3300	Chiave esagonale a forchetta, apertura di chiave 22 / 1500 Nm
CC 3300	Chiave esagonale a forchetta, apertura di chiave 27 / 2300 Nm

Prima di avvitare, trattare le filettature delle viti cilindriche con dell'antigrippante. Non lubrificare la superficie d'appoggio della testa della vite e le rondelle di sicurezza.

A fronte di un apposito ordine possono essere fornite chiavi di percussione SW 22, codice identificativo del pezzo 3363 0888 03 e chiavi di percussione SW 27, codice identificativo del pezzo 3363 0888 01.



PERICOLO!

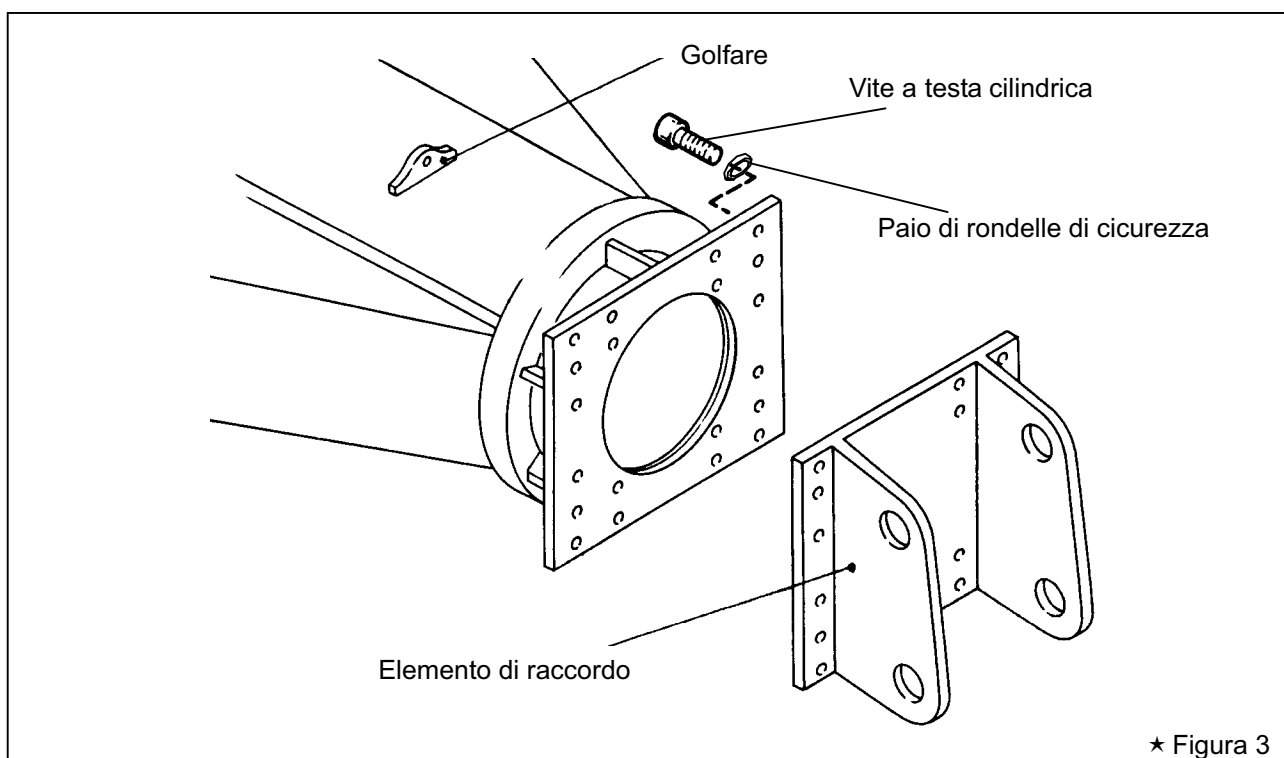
Per il trasporto utilizzate esclusivamente gli occhielli previsti per il trasporto ed elevatori sufficientemente dimensionati! Fate attenzione al peso (targhetta, capitolo 3.1)

Consigli per l'utilizzo delle presenti istruzioni:

Rappresentazioni fotografiche con ★ non corrispondono alle pinze per demolizioni CC 1700, CC 2500 e CC 3300.

Servono soltanto per rappresentare i processi descritti.

Per il montaggio dell'elemento di collegamento, utilizzare esclusivamente le viti cilindriche in acciaio speciale fornite in dotazione!



★ Figura 3

6.4 Costruzione meccanica della pinza per demolizioni sull'escavatore



PERICOLO!

Montate la pinza per demolizioni esclusivamente su un escavatore con sufficiente portata!

Se l'escavatore è troppo leggero, perde la sua stabilità e si ribalta.

Manovrare la macchina portante durante il montaggio esclusivamente dal sedile del conducente!

Concordate la gestualità con l'aiutante!

L'aiutante deve essere istruito dal conducente dell'escavatore.

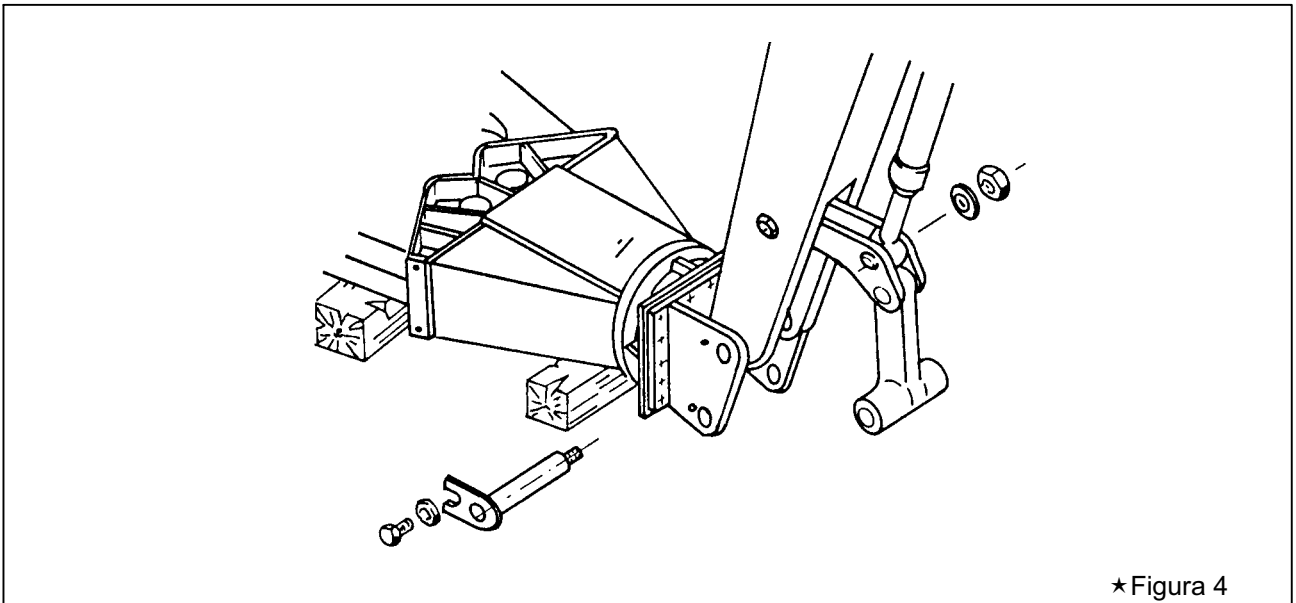
Tenere le mani lontane da fori e punti di accoppiamento durante il montaggio della pinza per demolizioni!

Non afferrate nessuna parte durante il movimento del braccio dell'escavatore!

Non verificate mai con le dita la posizione dei fori tra loro!

Posizionare la pinza per demolizioni con elemento di collegamento montato come da figura 4 e 5, cosicché l'escavatore con la sua dotazione si trovi = in direzione corrispondente al montante. Dopodiché è possibile, mediante un procedimento ed un movimento molto semplice, inserire il montante dell'escavatore nell'elemento di collegamento in modo tale che i fori si allineino per il bullone del montante.

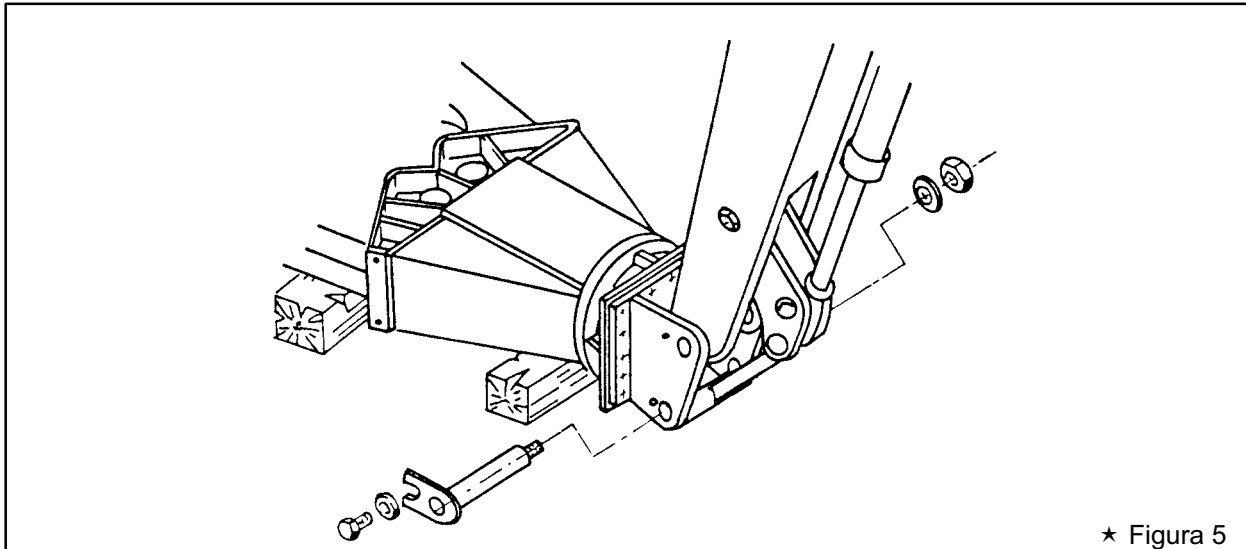
Come mostrato nella Fig. 4, il bullone del montante viene inserito e fissato.



★ Figura 4

Per il montaggio del bullone di accoppiamento, il cilindro a cucchiaio dell'escavatore viene spostato e

la coppia allineata manualmente. Montare quindi il bullone di accoppiamento e fissare.



★ Figura 5



PRUDENZA!

Dopo il montaggio della pinza per demolizioni il cilindro a cucchiaio deve essere portato in entrambe le posizioni di fine corsa con attenzione. Si deve garantire uno spostamento perfetto fino ad entrambe le posizioni di fine corsa, senza che l'elemento di collegamento sbatta, a meno che sull'elemento di collegamento sia presente una battuta d'arresto.

6.5 Collegamento idraulico della pinza per demolizioni sull'escavatore



PERICOLO!

Le valvole di limitazione della pressione devono essere impostate sulle pressioni statiche massime consentite. Per il valore da impostare vedere capitolo 11, Dati tecnici. Per motivi di responsabilità raccomandiamo una successiva piombatura!

Prima di montare e smontare gli utensili e/o prima di effettuare i lavori di manutenzione sull'impianto idraulico dell'utensile/della macchina portante, ci si deve assicurare che nel sistema idraulico non sia presente della pressione!

Il tubo di spruzzo delle valvole di limitazione della pressione deve essere portato direttamente nel serbatoio, al fine di garantire il funzionamento in sicurezza della valvola di limitazione della pressione!

Non posate cavi idraulici passanti attraverso la cabina del conducente!
I tubi idraulici possono perdere di tenuta o scoppiare ed è possibile la fuoriuscita di olio caldo.

Sull'escavatore deve essere presente un impianto idraulico adeguato per il funzionamento della pinza per demolizioni.

Rimuovere le cappe avvitate dai collegamenti e metterle in un posto sicuro.

In caso di presenza di impianto idraulico verificate la larghezza nominale dei tubi idraulici! Tutti i tubi di alimentazione - e scarico dell'olio devono avere un diametro interno sufficientemente dimensionato. Vd. a questo proposito il capitolo 11, Dati tecnici.

Verificate i collegamenti sulla pinza per demolizioni e sui tubi della pinza!

I filetti di collegamento non devono essere danneggiati. Pulire i filetti di collegamento da sabbia o corpi estranei simili!

Per la posa dei tubi flessibili / tubi rigidi possono essere utilizzate esclusivamente parti che rispondono ai seguenti requisiti di qualità:

Avvitare le condotte dei tubi flessibili ai collegamenti. (Per le coppie di serraggio vd. capitolo 8.9)

Tubi idraulici flessibili con 4 armature metalliche secondo DIN EN 856. Tubi idraulici, tubi in acciaio senza giunture trafilati a freddo secondo DIN EN 10305.

Se rilevate che l'impianto non corrisponde ai requisiti sopra menzionati, è assolutamente necessario che Vi rivolgiate, per motivi di sicurezza, al Customer Center Atlas Copco o al rivenditore della propria regione.

Se non è installato l'impianto corrispondente, si deve montare il kit di trasformazione originale. Per il montaggio ci sono istruzioni apposite.

Verificate le valvole di limitazione della pressione dell'impianto idraulico!

Durante il primo collegamento, ma anche durante ogni rimontaggio dei tubi idraulici, la macchina

portante deve essere messa al sicuro al fine di escludere con certezza un'accensione automatica della pinza per demolizioni.

Se per l'impianto idraulico non è stato utilizzato un kit di trasformazione originale, si deve verificare se i collegamenti dei tubi flessibili sull'escavatore corrispondono ai collegamenti dei tubi flessibili della pinza per demolizioni. Vd. a questo proposito il capitolo 11, Dati tecnici.

6.6 Accensione-/Spegnimento della pinza per demolizioni dalla macchina portante

Attraverso il montaggio del kit di trasformazione originale nel sistema idraulico esistente della macchina portante viene data la possibilità di azionare la pinza per demolizioni mediante l'unità idraulica della macchina portante. Tutte le funzioni relative al normale esercizio dell'escavatore rimangono invariate. Durante l'uso della pinza per demolizioni, quest'ultimo viene acceso- e spento mediante comandi elettrici.

Quando si abbandona la cabina del conducente,

l'interruttore di sicurezza dell'impianto elettrico della pinza per demolizioni deve essere messo in posizione di "Spento". In questo modo si esclude un'accensione indesiderata della pinza per demolizioni.

E' possibile telecomandare la macchina portante e la pinza per demolizioni. Per ulteriori informazioni in merito, rivolgersi al costruttore della macchina portante e/o al Customer Center Atlas Copco o al rivenditore della propria regione.

6.7 Smontaggio della pinza per demolizioni dall'escavatore in caso di tempi di pausa più brevi o più lunghi

6.7.1 Smontaggio dall'escavatore

Prima di montare e smontare gli utensili e/o prima di effettuare i lavori di manutenzione sull'impianto idraulico dell'utensile/della macchina portante, ci si deve assicurare che nel sistema idraulico non sia presente della pressione!

Spegnere quindi la macchina portante, per motivi di sicurezza, per effettuare i seguenti lavori !

Se non altrimenti indicato, lo smontaggio della pinza per demolizioni avviene seguendo la sequenza inversa rispetto a quella di montaggio.

Aprire i bracci della pinza per demolizioni.

Posate la pinza per demolizioni fuori dalle normali vie di passaggio su travi in legno o pallet.

Svitare i tubi flessibili dal braccio e chiuderli con le apposite calotte a vite.

Allentare il fermo dei bulloni sull'accoppiamento - ed i bulloni del montante, ed estrarre i bulloni con perno in acciaio e martello.

Proteggete la pinza per demolizioni dagli influssi atmosferici mediante un'apposita copertura.

Raccogliete l'olio che fuoriesce. Eseguite lo smaltimento in conformità con le disposizioni vigenti al fine di evitare danni all'ambiente.



PERICOLO!

Concordate la gestualità con l'aiutante!

Tenete le mani lontane da fori e punti di accoppiamento durante lo smontaggio della pinza per demolizioni!

Non afferrate nessun pezzo durante il movimento del braccio.

Osservate le prescrizioni di sicurezza del costruttore dell'escavatore.

Per la messa fuori servizio dell'escavatore valgono le indicazioni del costruttore dell'escavatore.

7 Funzionamento della pinza per demolizioni

7.1 Avvio della pinza per demolizioni

Prendere in primo luogo delle misure preventive per proteggere dal pericolo se stessi e le persone presenti.



PERICOLO!

Manovrate la pinza per demolizioni esclusivamente dal sedile del conducente.

Chiudete il parabrezza frontale della cabina del conducente (riparo anti-schegge), per proteggersi dalle schegge di pietra che si alzano.

Spegnete immediatamente la pinza per demolizioni quando ci sono persone che sostano nell'area di pericolo. A causa di frammenti di pietra e pezzi di acciaio che si sollevano, la zona di pericolo in caso di utilizzo della pinza è considerevolmente più ampia che nel caso di impiego dell'escavatore e deve essere ampliata in base al tipo di materiale da lavorare o resa sicura attraverso l'applicazione di misure adeguate.

7.2 Prova di funzionamento

Grazie alle funzioni del braccio dell'escavatore, la pinza per demolizioni viene sollevata in modo tale rimanga liberamente sospesa in posizione verticale.

Prima prova di funzionamento: Apri - Chiudi

Azionando l'interruttore nella zona del pavimento della cabina si apre o si chiude il braccio della pinza.

Seconda prova di funzionamento: ruotate a destra e a sinistra

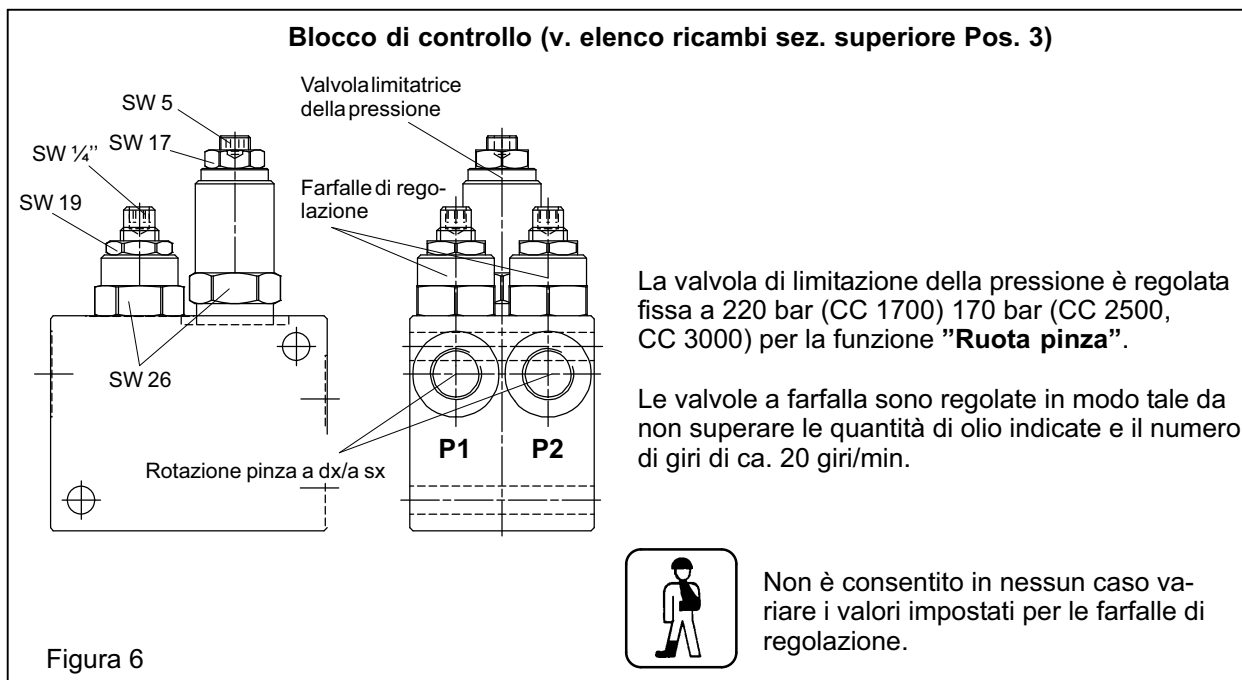
La rotazione delle pinze ha luogo tramite la connessa funzione dell'escavatore "Rotazione benna" oppure meccanicamente tramite urto di un braccio della pinza contro un oggetto fisso.

Durante la rotazione meccanica i collegamenti "Rotazione" (vedere al capitolo 5) devono essere chiusi con il tappo a vite incluso nella fornitura.

In caso di connessione tramite la funzione di "Rotazione benna"

Nell'assemblaggio delle linee flessibili esistenti per la funzione "Rotazione benna" sulla pinza idraulica, occorre fare attenzione ad un attacco conforme.

A seconda dell'allocazione e dell'azionamento dei leveraggi di funzione, la pinza idraulica può ora essere ruotata tutt'intorno verso destra o verso sinistra.



7.3 Limiti nella tranciatura dell'acciaio



PRUDENZA!

La pinza per demolizioni **non** è idonea a tranciare piastre in acciaio e lamiere!
Parimenti, la pinza per demolizioni **non** può essere impiegata come cesoia per serbatoi (cisterne per olio).

Con la pinza per demolizioni possono essere tranciati tutti i profilati in acciaio aventi resistenza di materiale < 370 N/mm².

Tuttavia, nella tranciatura di tipi di acciaio di elevato pregio - quali rotaie ferroviarie o tranviarie, cavi di acciaio o acciai per molle - è possibile l'insorgenza di danni presso la pinza per demolizioni.

Profilato	CC 1700 U	CC 1700 S	CC 2500 U	CC 2500 S
I	240 mm	280 mm	240 mm	300 mm
H	160 mm	180 mm	160 mm	200 mm
└	220 mm	300 mm	240 mm	320 mm
L	150/150/20mm	160/160/20mm	160/160/22mm	200/200/24mm
●	7 x Ø28 mm	9 x Ø28 mm	10 x Ø28 mm	14 x Ø28 mm

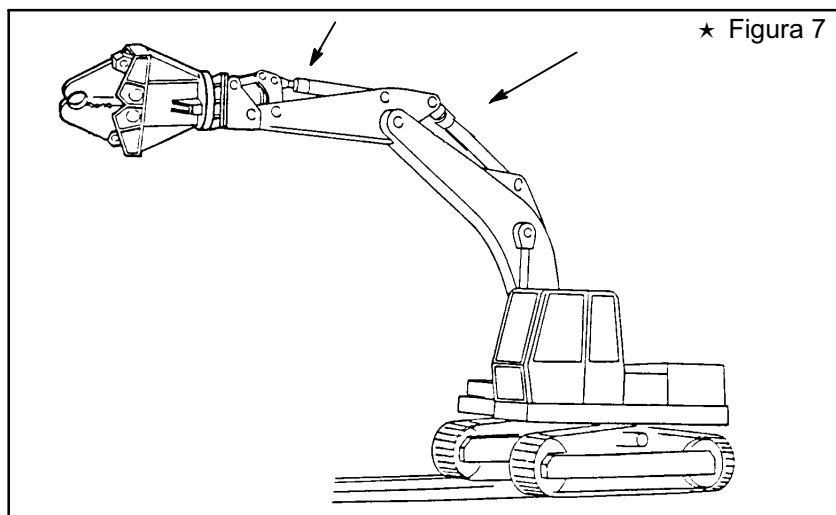
Profilato	CC 3300 U	CC 3300 S	CC 3300 B
I	360 mm	400 mm	80 mm
H	240 mm	260 mm	-
└	400 mm	400 mm	80 mm
L	250/250/24mm	250/250/24mm	80/40/8 mm
●	18 x Ø28 mm	20 x Ø28 mm	10 x Ø28 mm

7.4 Note per un'attività corretta con la pinza per demolizioni

La pinza per demolizioni può essere utilizzata soltanto per i lavori descritti al capitolo 4.1.

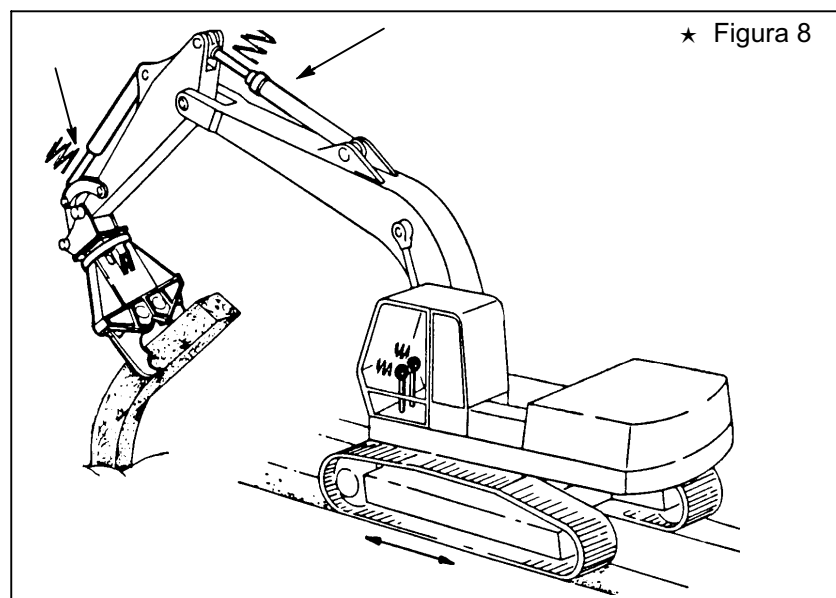
Qui di seguito sono riportati degli esempi che mostrano la corretta modalità di lavoro con la pinza per demolizioni.

Le rappresentazioni fotografiche non corrispondono all'attuale pinza per demolizioni. Servono soltanto per rappresentare i processi descritti.



PRUDENZA!

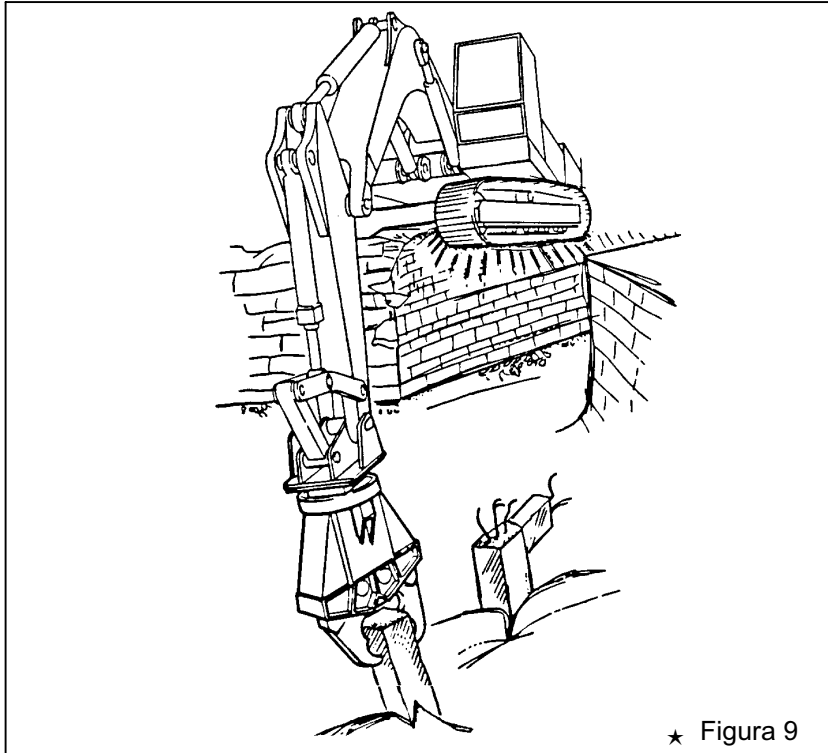
Si deve assolutamente evitare il funzionamento della pinza per demolizioni nelle posizioni di fine corsa dei cilindri del braccio e del montante. Queste posizioni di fine corsa sono dotate di funzioni di ammortizzazione. In caso di funzionamento continuato nelle posizioni di fine corsa dei cilindri possono verificarsi dei danni ai cilindri stessi.



PRUDENZA!

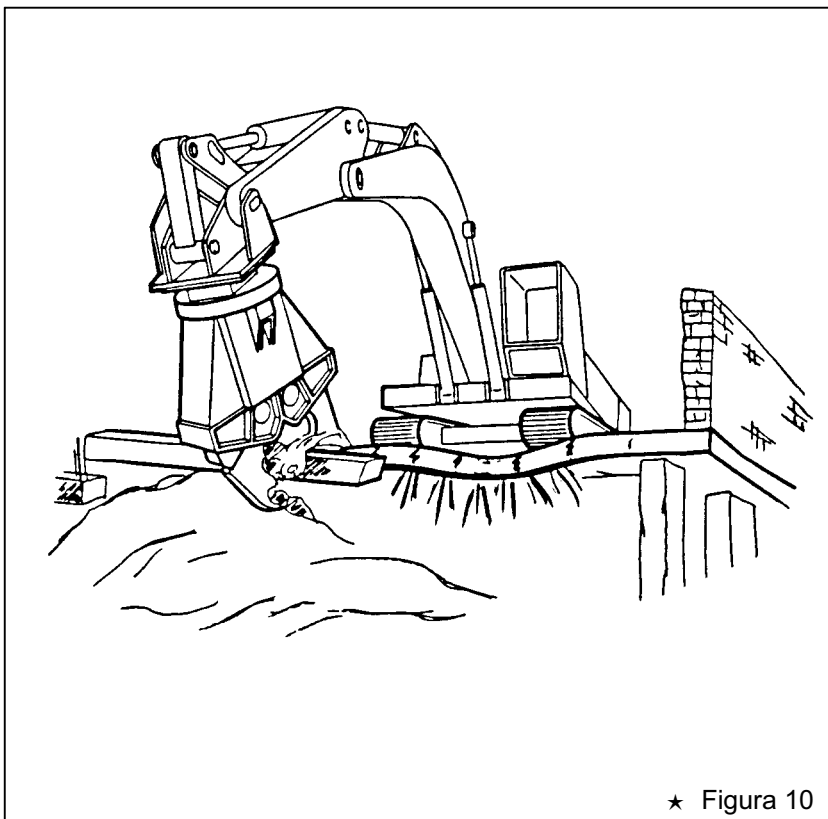
Si deve assolutamente evitare il funzionamento della pinza per demolizioni nelle posizioni di fine corsa dei cilindri del braccio e del montante. Queste posizioni di fine corsa sono dotate di funzioni di ammortizzazione. In caso di funzionamento continuato nelle posizioni di fine corsa dei cilindri possono verificarsi dei danni ai cilindri stessi.

Avvertenze per la corretta modalità di lavoro con la pinza per demolizioni



PERICOLO!

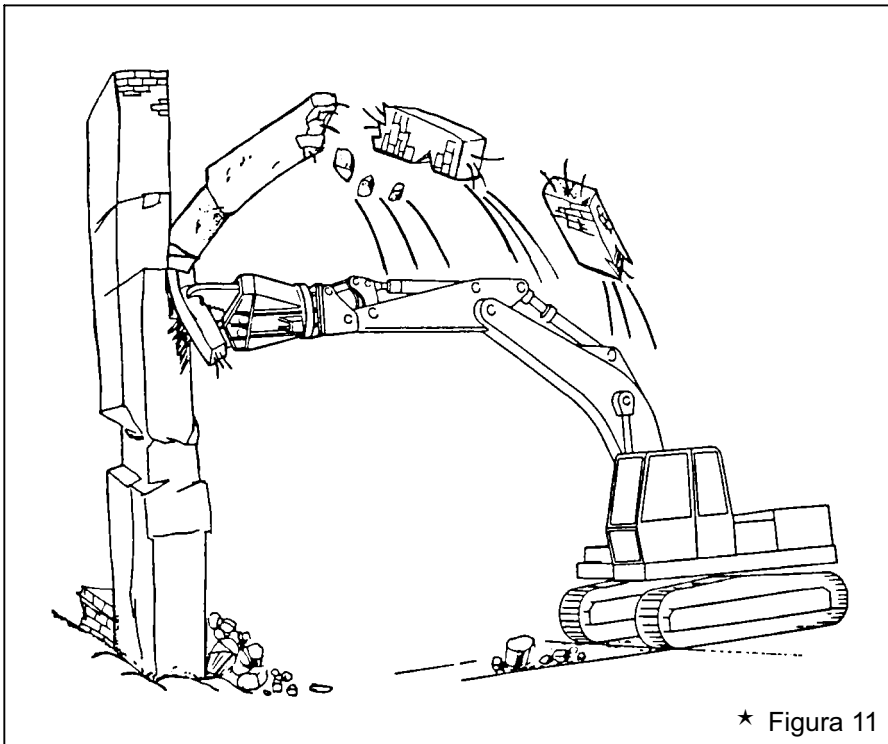
Fate attenzione che ci sia un fondo di appoggio sicuro per l'escavatore!
In caso contrario esiste il pericolo di ribaltamento!



PERICOLO!

Nel caso di lavori su interponti, fate attenzione alla loro capacità di carico!
Pericolo di sprofondamento!

Avvertenze per la corretta modalità di lavoro con la pinza per demolizioni



★ Figura 11

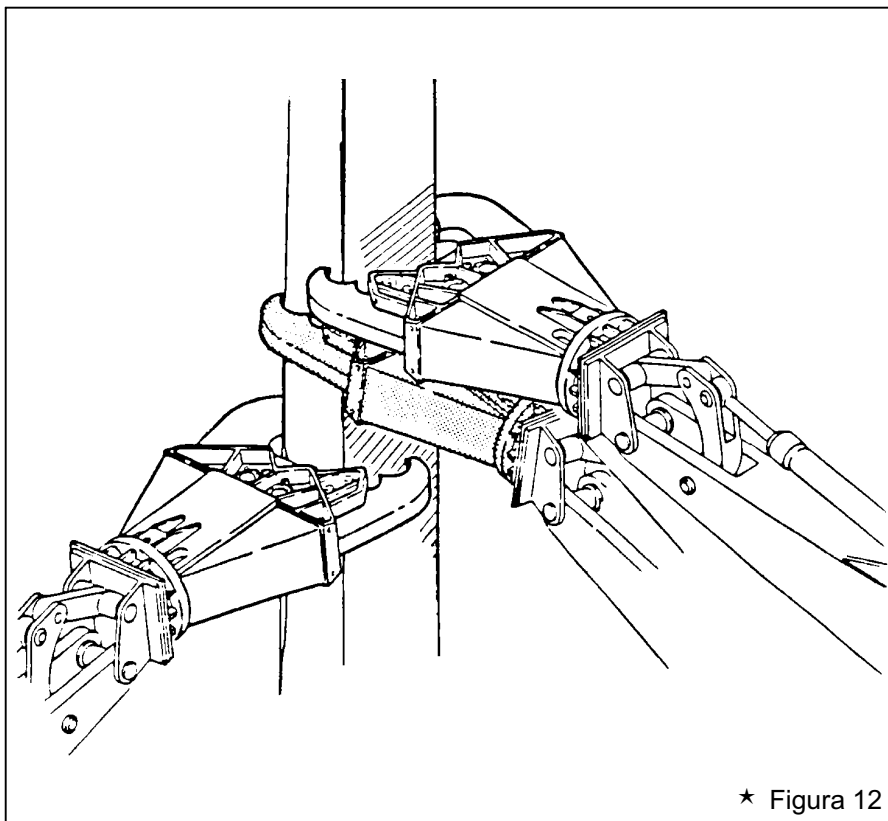


PERICOLO!

Iniziate da sopra
demolendo colonne,
supporti e opere murarie!

La caduta di pezzi di grosse
dimensioni può
danneggiare la pinza e
l'escavatore.

Se necessario, fissate
prima gli elementi di grandi
dimensioni!



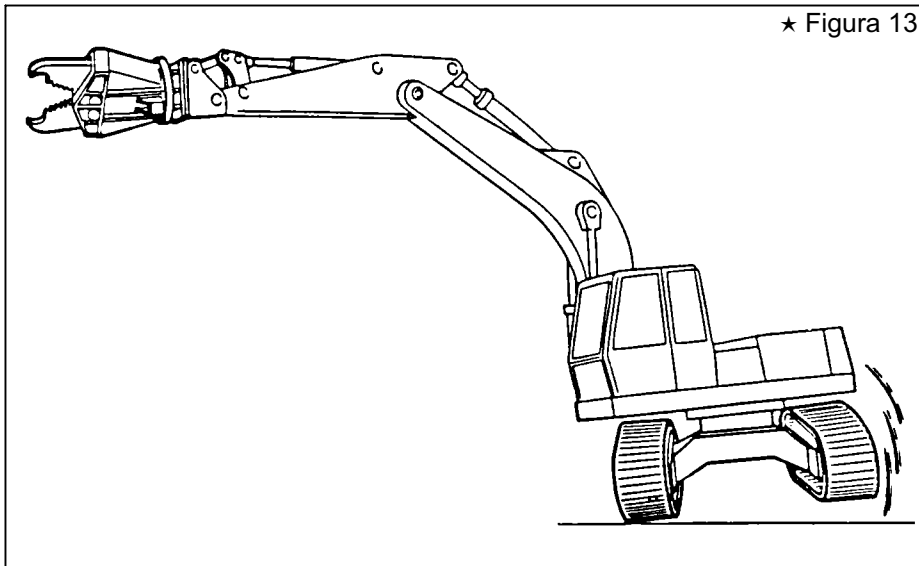
★ Figura 12



PRUDENZA!

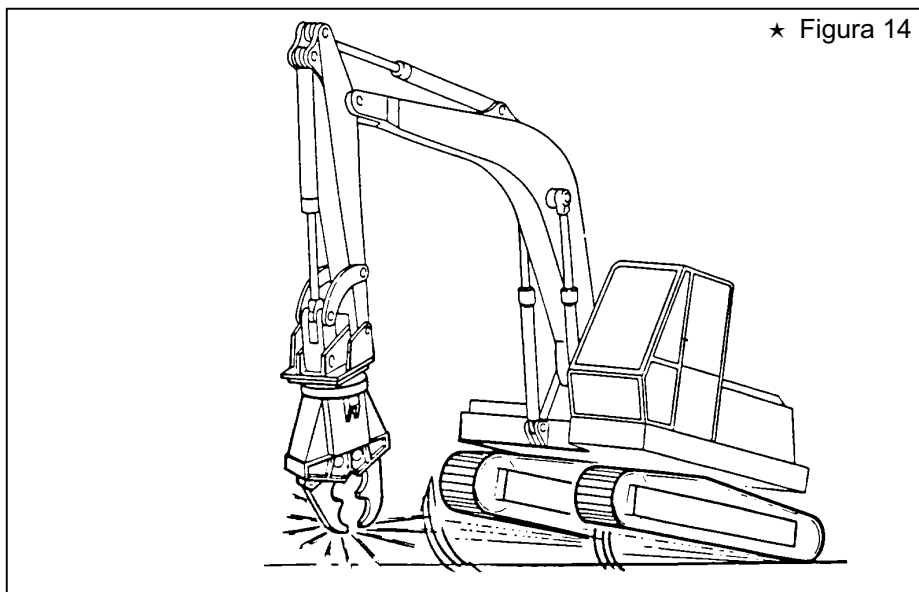
Cambiate la posizione di
lavoro della pinza per
demolizioni a tempo debito!
Iniziate la demolizioni quanto
più possibile dai lati più stretti!

Avvertenze per la corretta modalità di lavoro con la pinza per demolizioni



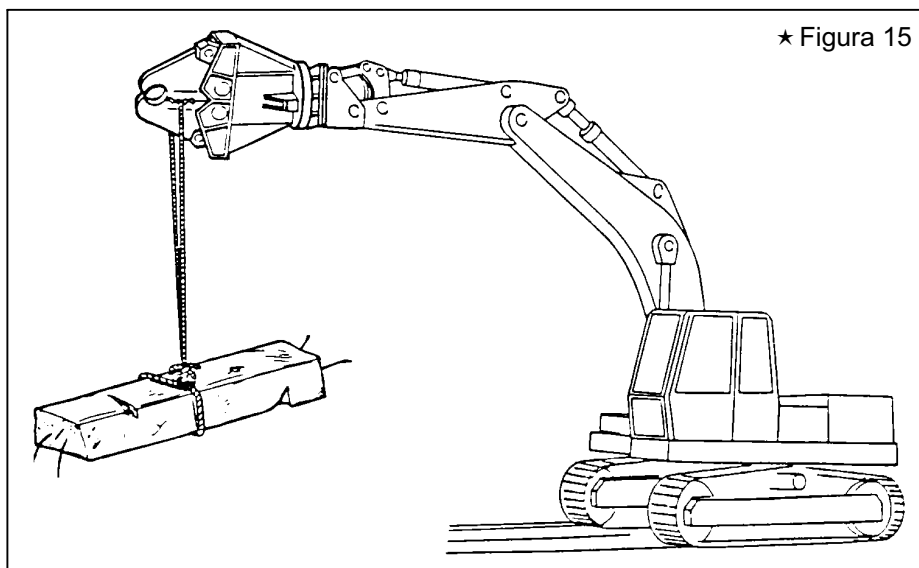
PERICOLO!

Evitate l'inserimento trasversale quando il braccio è teso! La stabilità dell'escavatore risulta notevolmente ridotta! Pericolo di ribaltamento!



PRUDENZA!

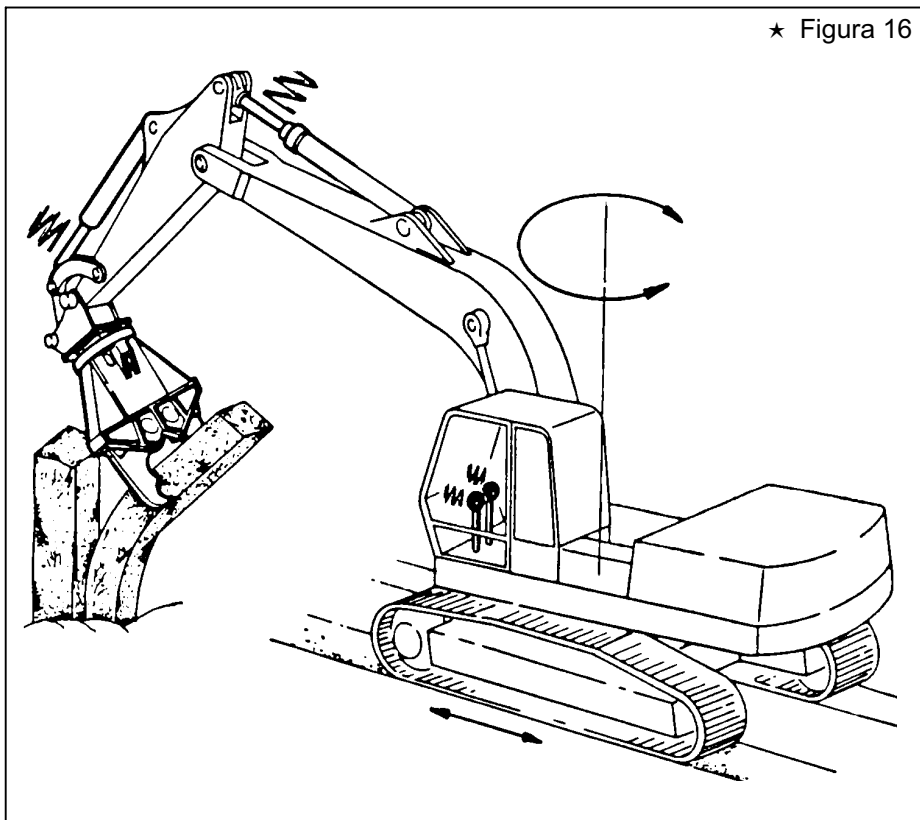
Non spostate mai l'escavatore sul lato con la pinza per demolizioni appoggiata!



PRUDENZA!

Non sollevate e non trasportate mai dei carichi con la pinza per demolizioni!

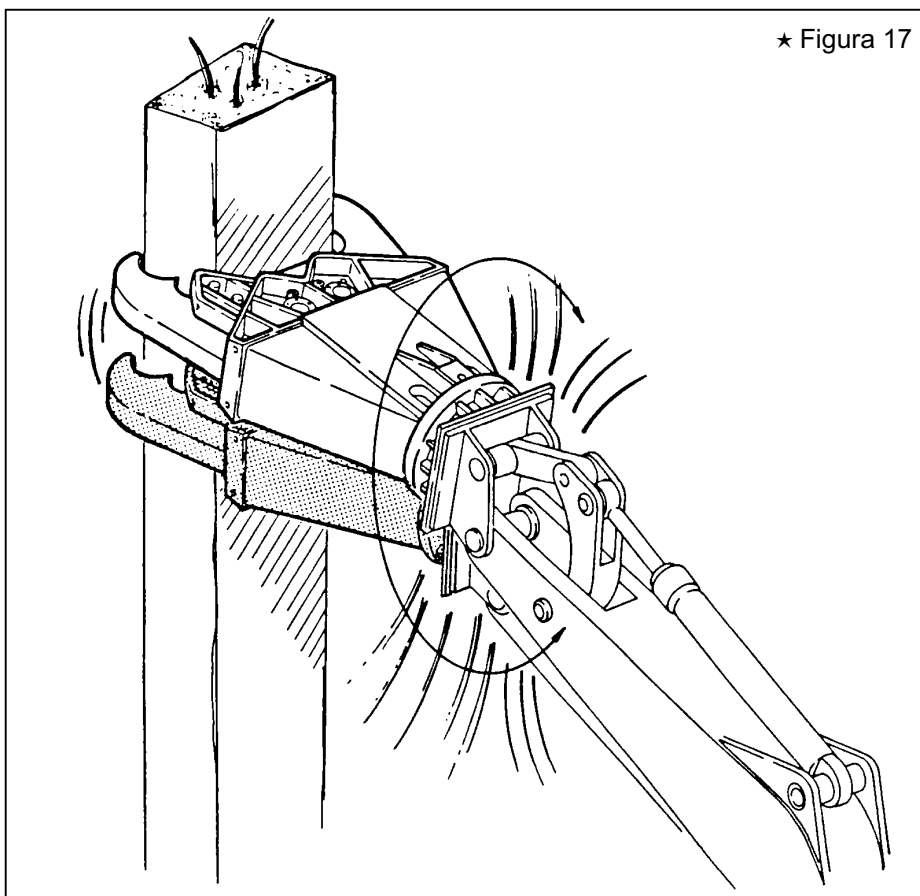
Avvertenze per la corretta modalità di lavoro con la pinza per demolizioni



PRUDENZA!

Durante l'operazione di rottura, evitate di muovere sia il braccio, sia l'escavatore!

In caso contrario, la pinza per demolizioni potrebbe subire notevoli danni!

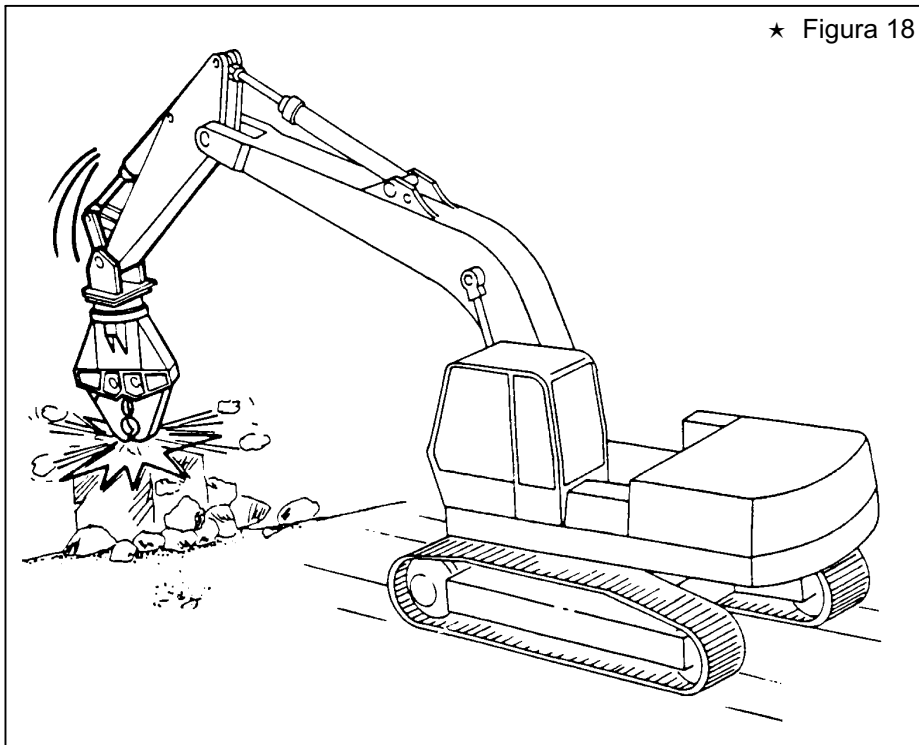


PRUDENZA!

Non effettuare mai la torsione della pinza per demolizioni in fase di demolizione!

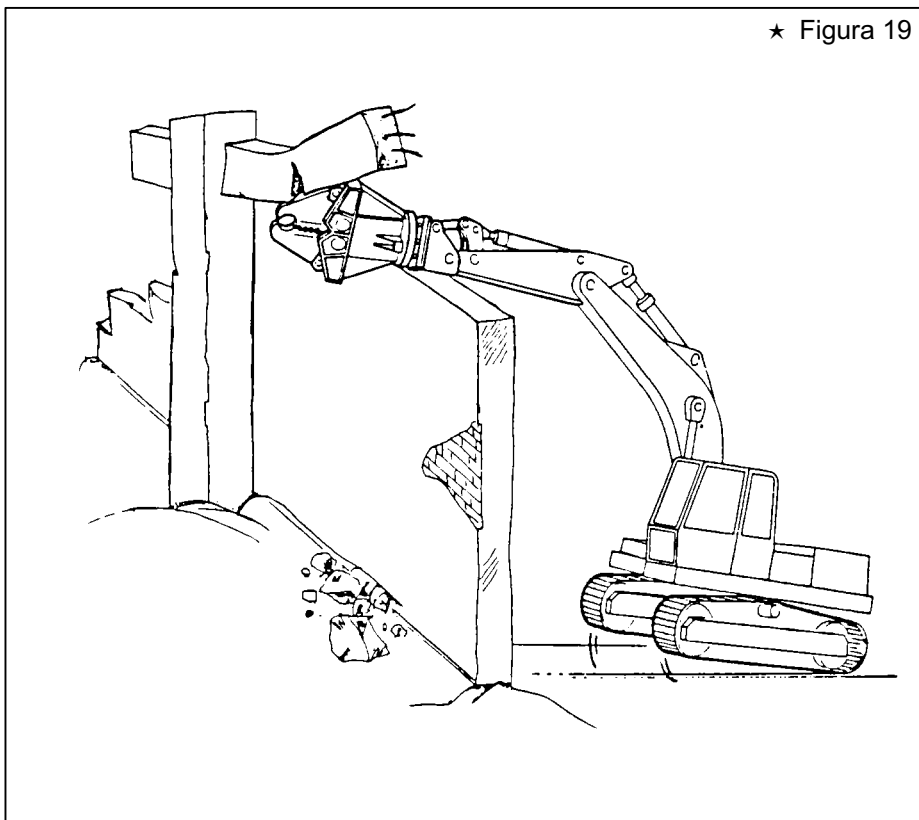
Gravi danni alla pinza per demolizioni ed al braccio ne sarebbero la conseguenza!

Avvertenze per la corretta modalità di lavoro con la pinza per demolizioni



PRUDENZA!

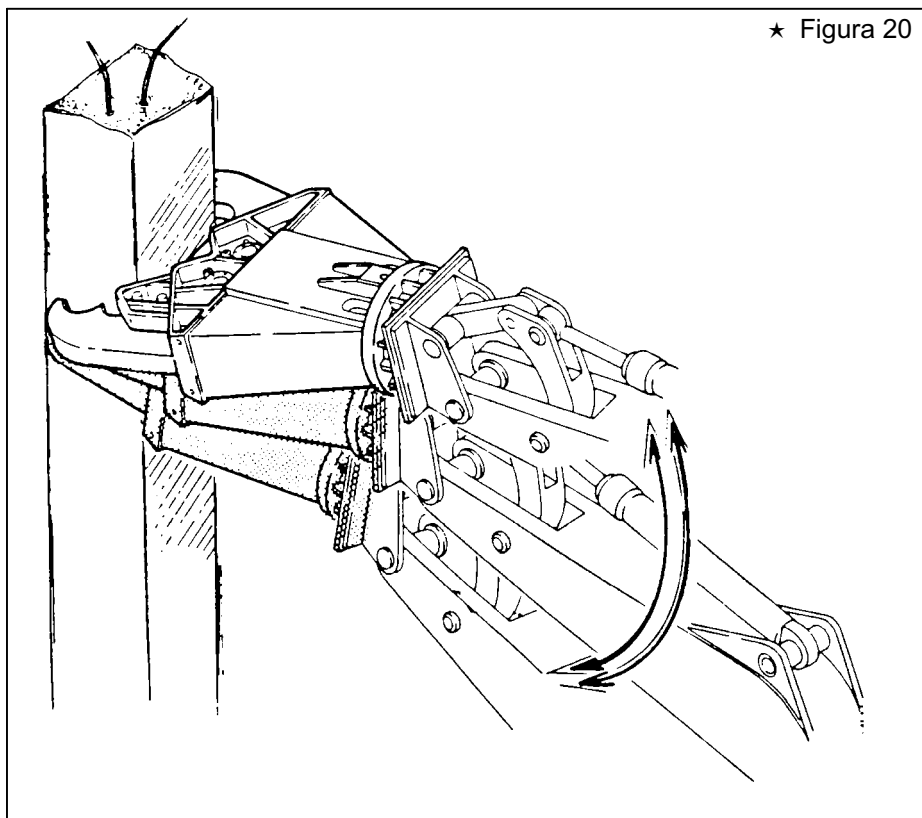
Non utilizzate mai la pinza per demolizioni per battere o tagliare!
La pinza per demolizioni sarebbe distrutta!



PRUDENZA!

Non utilizzate mai la pinza per demolizioni come pinza a leva!
La pinza per demolizioni sarebbe distrutta!

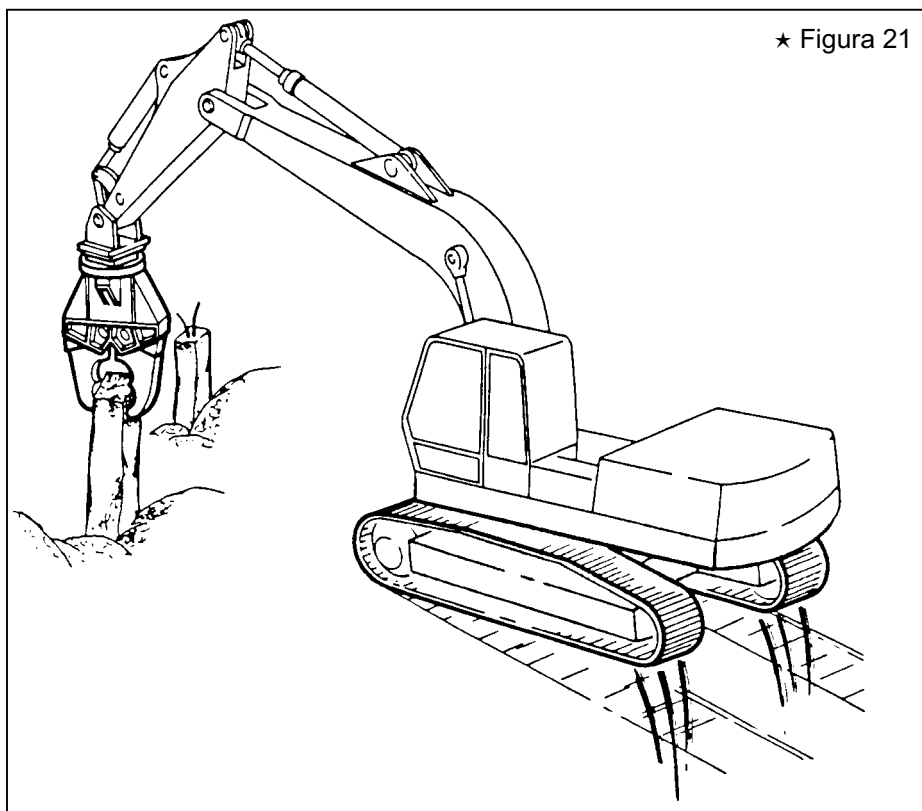
Avvertenze per la corretta modalità di lavoro con la pinza per demolizioni



PRUDENZA!

Durante il procedimento di rottura, evitate l'utilizzo del cilindro a cucchiaio!

I movimenti di flessione danneggiano la pinza per demolizioni!



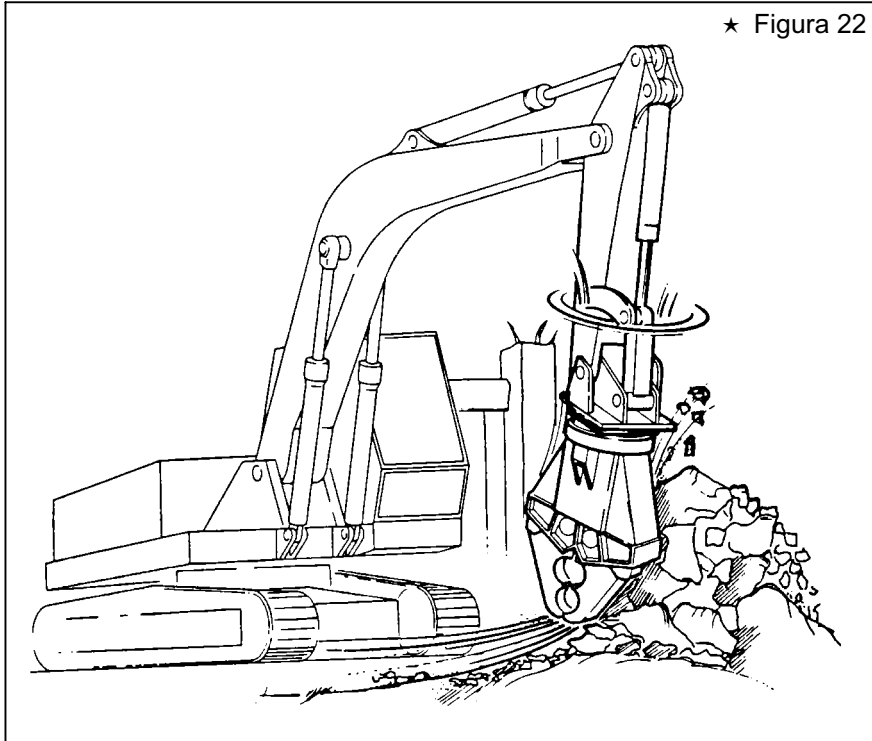
PRUDENZA!

Non tirare mai la pinza per demolizioni su trav, colonne o pareti!

Rischio di danni alla pinza per demolizioni e all'elemento di raccordo!

Sussiste inoltre il rischio di perdita di stabilità dell'escavatore!

Avvertenze per la corretta modalità di lavoro con la pinza per demolizioni



PRUDENZA!

Non usate la pinza per demolizioni per eliminare le parti demolite!

La pinza per demolizioni non è stata progettata per questo tipo di operazioni!

7.5 Sostituzione della coppia di bracci della benna CC 1700 U/S, CC 2500 U/S e CC 3300 U/S

Premesse:

La sostituzione del braccio pinza deve avvenire su terreno piano e solido.

Per la sostituzione della coppia di bracci pinza è necessario un aiutante. Concordate la gestualità con l'aiutante!

L'aiutante deve essere istruito dal conducente dell'escavatore.

la benna di demolizione è installata sull'apparecchiatura portante. (funzionamento meccanico e idraulico)

In entrambe le coppie di bracci della benna i bracci sono collegati tra loro mediante due semianelli.

I bracci pinza semplici fino all'anno di costruzione 2006 delle pinze per demolizioni CC 1700 e CC 3300 possono essere equipaggiati con un foro di trasporto.



PERICOLO!

La coppia di bracci pinza non può essere trasportata sul foro di trasporto del braccio pinza semplice. Il foro di trasporto è adatto esclusivamente al trasporto del braccio pinza semplice.

Pericolo di taglio e di schiacciamento!

Accertarsi che le coppie di bracci della benna smontati siano al sicuro da aperture indesiderate.

Pericolo di incidenti!

Posizionare le coppie di bracci pinza in modo che non possano cadere.

Pericolo di schiacciamento!

Quando si smontano i bulloni dei cilindri si spostano i fori della biella e del braccio della stessa.

Pericolo di schiacciamento!

Utilizzare una spina d'espulsione di sufficiente lunghezza.

Passi	
1.	Posizionare la coppia di bracci della benna da montare a portata dell'apparecchiatura portante sulla parte posteriore larga del braccio della benna doppia.
2.	Chiudere l'apertura della benna di demolizione. (estrarre il cilindro idraulico)
3.	CC 1700, CC 2500, CC 3300, från och med SN 210: spingere i bulloni nei due fori degli occhielli dell'albero del pistone. CC 3300, till och med SN 209: svitare le viti degli occhielli dell'albero del pistone di ca. 12 mm. In questo modo si impedisce che le protezioni dell'albero del pistone possano cadere.
4.	Non appoggiare la benna di demolizione sul pavimento. Lasciare che la benna di demolizione penda verso il basso, verticalmente, sull'apparecchiatura portante.
5.	Fissare i cilindri idraulici con due bulloni.
6.	Svitare gli anelli seeger dei bulloni del cilindro. Smontare i bulloni del cilindro sul punto di giunzione tra cilindro e braccio pinza e gli anelli distanziatori.
7.	Far rientrare i cilindri idraulici.
8.	Posare la benna di demolizione sulla superficie posteriore larga del braccio doppio sul pavimento. Abbassare la scatola della benna in modo tale che si trovi allineata alla coppia di bracci.
9.	Rimuovere le viti cilindriche sul coperchio.
10.	Svitare il coperchio.
11.	Montare il dispositivo di sicurezza di smontaggio, CC 1700: cod. art. 3363 0946 47, CC 2500: cod. art. 3363 0945 42, CC 3300: cod. art. 3363 0946 48.
12.	Spingere fuori il bullone principale fino alla battuta sul dispositivo di sicurezza di smontaggio. Assicurarne con una vite contro possibili scivolamenti.
13.	Muovere verso l'alto in obliquo la benna di demolizione, la coppia di bracci smontata rimane per terra.
14.	Posizionare la scatola della benna in modo adeguato, in obliquo rispetto alla coppia di bracci da montare. La scatola della benna viene guidata dalla coppia di bracci. Spostare la scatola della benna in modo tale che i fori della scatola della benna e della coppia di bracci della benna stessa siano allineati.
15.	Inserire il bullone principale e smontare il dispositivo di sicurezza di smontaggio.
16.	Avvitare il coperchio sul bullone principale e serrarlo accuratamente.
17.	Fissare il coperchio montando le viti esagonali.
18.	Non appoggiare la benna di demolizione sul pavimento. Lasciare che la benna di demolizione penda verso il basso, verticalmente, sull'apparecchiatura portante.
19.	Far fuoriuscire i cilindri.
20.	Allineare i fori ai bulloni del cilindro. Montare i bulloni del cilindro e gli anelli distanziatori. Fissare i bulloni del cilindro e gli anelli distanziatori con anelli seeger.
21.	Rimuovere i bulloni per il fissaggio dei cilindri idraulici.
22.	CC 1700, CC 2500, CC 3300, från och med SN 210: estrarre i bulloni dai due fori degli occhielli dell'albero del pistone. CC 3300, till och med SN 209: avvitare le viti degli occhielli dell'albero del pistone e stringerle bene.
23.	Lubrificare la benna di demolizione.
24.	Riporre la coppia di bracci smontata in luogo e modo sicuro.

7.6 Sostituzione delle ganasce CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL e CC 3300 B

La sostituzione del set di ganasce per cutter CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL e CC 3300 B può essere effettuata unicamente in officina. Per maggiori

dettagli, rivolgersi al più vicino Centro di assistenza clienti / fornitore Atlas Copco.

7.7 Impiego sott'acqua



PRUDENZA!

La pinza per demolizioni non può essere utilizzata per lavori sott'acqua.

7.8 Lavorare con temperature elevate

La temperatura dell'olio idraulico deve essere controllata. Non deve superare 80 °C. Se nel serbatoio si misura una temperatura superiore, l'impianto e la valvola di limitazione della pressione devono essere controllate!

È consentito l'uso di soli oli idraulici a viscosità idonea. In estate e nei paesi tropicali deve essere utilizzato almeno un olio idraulico del tipo HLP 68.

7.9 Lavorare con temperature ambiente basse

Fino a -20 °C non sussistono particolari disposizioni applicabili.

In caso di temperature inferiori a -20 °C, preriscaldare opportunamente il mezzo di supporto, come indicato sulle disposizioni del costruttore dell'escavatore. Nella maggior parte dei casi, i mezzi di supporto, ivi inclusi gli accessori, devono essere riposti in ambienti riparati o addirittura riscaldati, durante i periodi di non-utilizzo.

Tuttavia, qualora un mezzo di supporto con pinza per demolizioni sia lasciato all'aperto, prima di iniziare ad utilizzare la pinza per demolizioni, il mezzo e tutti gli accessori dovranno essere preriscaldati. Attenersi alle relative istruzioni del produttore dell'escavatore.

Verificare che la temperatura dell'olio idraulico del mezzo di supporto sia pari ad almeno 0 °C.

Solo una volta raggiunta la temperatura di 0 °C, sarà possibile utilizzare la pinza per demolizioni.

Osservate le norme del costruttore dell'escavatore.



PRUDENZA!

Nei periodi di pausa, lasciate accesi il motore e le pompe dell'escavatore!

Indicazione

La pinza per demolizioni e l'escavatore raggiungono la piena potenza solo alla temperatura d'esercizio di ca. 60 °C.



PRUDENZA!

L'introduzione di olio idraulico caldo in una pinza per demolizioni raffreddata, comporta una deformazione dello strumento, con conseguente rischio di guasto.

L'utilizzo di olio idraulico senza adeguato preriscaldamento comporta il rischio di danni.

7.10 Funzionamento della pinza per demolizioni nelle posizioni terminali del cilindro



PRUDENZA!

pinza per demolizioni nelle posizioni di fine corsa dei cilindri del braccio e del montante. Le posizioni finali sono provviste di funzione di smorzamento e, in caso di funzionamento in continuo, a livello di queste posizioni, il cilindro idraulico potrebbe danneggiarsi.

Si deve assolutamente evitare il funzionamento della

Consigli per la risoluzione Riposizionare il mezzo di supporto e/o il braccio dell'escavatore.

8 Manutenzione e cura della pinza per demolizioni

8.1 Dati generali

Per garantire un corretto comportamento durante il funzionamento della pinza per demolizioni, si devono eseguire i lavori di manutenzione negli intervalli di tempo indicati.



PERICOLO!

Durante i lavori di manutenzione osservate le relative disposizioni di sicurezza!

Durante i lavori di manutenzione sulla pinza per demolizioni il sistema idraulico deve essere liberato dalla pressione!

A questo scopo procedere come segue:

- Arrestare il motore, ma lasciare inserita l'accensione.
- Aprire/chiedere/ruotare più volte la pinza
- Svitare le tubature idrauliche dalla pinza.

Prima di eseguire lavori sulla pinza, assicurarsi che nessun stazioni tra i bracci aperti della pinza!

Pericolo di incidenti!



PERICOLO!

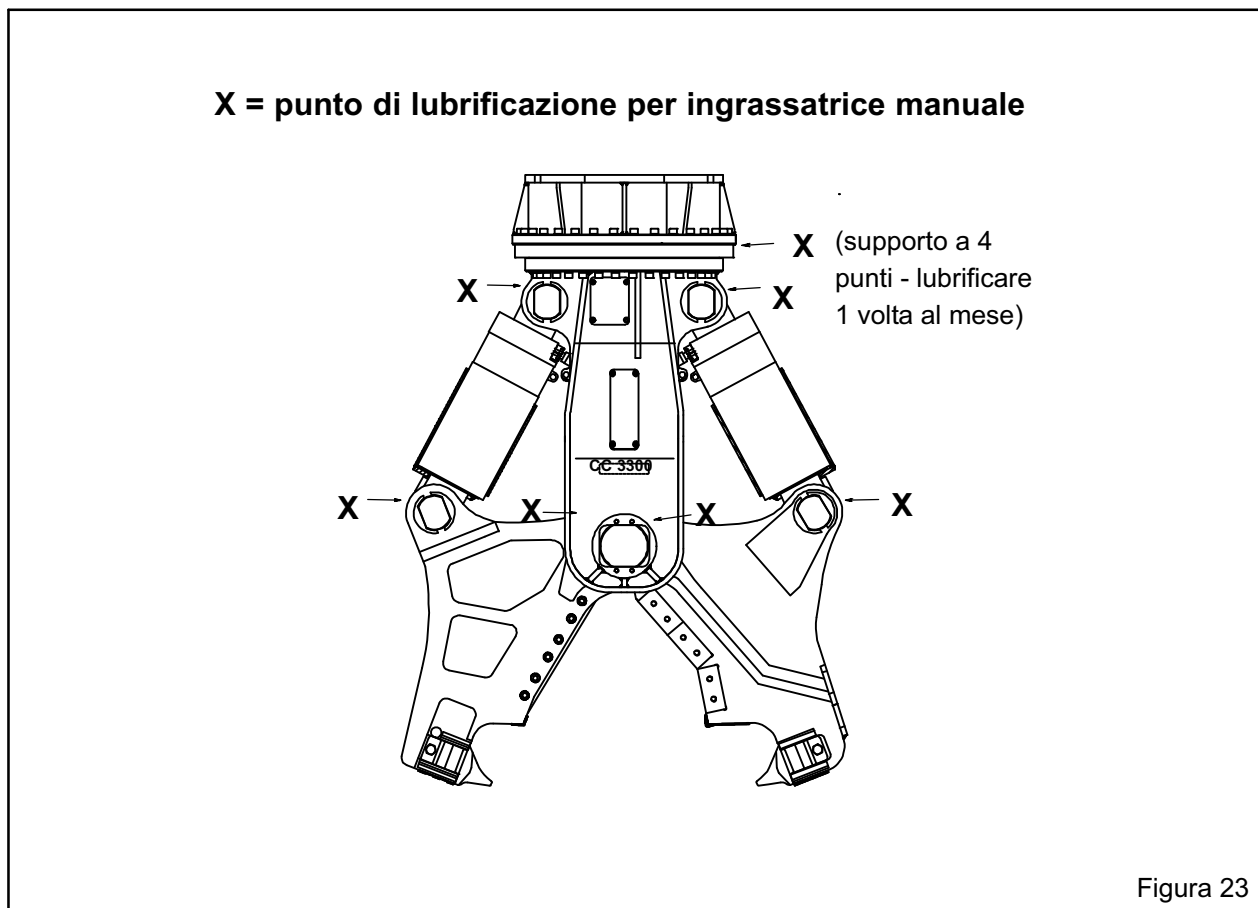
Le valvole monodirezionali regolatrici della portata, in dotazione al blocco di controllo (v. Elenco ricambi, componenti primari sez. superiore), sono tarate in officina per una portata d'olio sufficiente alla rotazione della pinza.

Esse **non** devono essere registrate.

Attenzione, pericolo di infortunio!

8.2 Lavori di manutenzione (da effettuare ad opera del conducente dell'escavatore)

8.2.1 Lubrificazione dei cutter per demolizione idraulica CC 1700 U/S, CC 2500 U/S, CC 3300 U/S/B



La benna di demolizione deve essere lubrificata una volta per ogni turno su tutti gli ugelli di lubrificazione dei bulloni! (vedere figura 23)

Per la lubrificazione utilizzare il grasso per benne Atlas Copco, codice identificativo 3363 0949 14 (fornitura in cartucce da 400 g, cartone da 12 pezzi) oppure grassi KP2K, oli minerali saponificati a base di litio di classe 2 NLGI con additivi EP.

Per la lubrificazione, sono sufficienti da quattro a sei mandate della pressa manuale (codice identificativo 0909 1071 00).

PRUDENZA!

Lubrificare i punti da ingrassare sul supporto a quattro punti (anello girevole) una volta al mese.

8.3 Lubrificazione automatica tramite i cutter per demolizione idraulica CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL

8.3.1 Lubrificazione automatica tramite ContiLube® II

I cutter per demolizione idraulica CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL presentano il dispositivo di lubrificazione automatica ContiLube® II come dotazione standard.

Il ContiLube® II garantisce una lubrificazione quasi ininterrotta a livello dei cuscinetti dei perni di collegamento. Il cuscinetto a 4 poli (live ring) deve

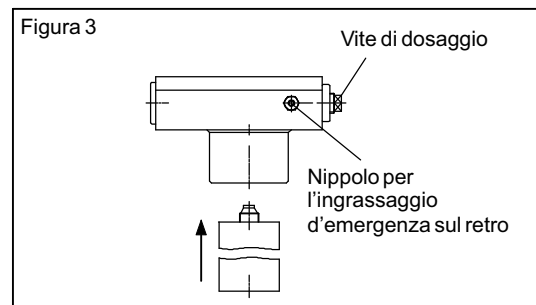
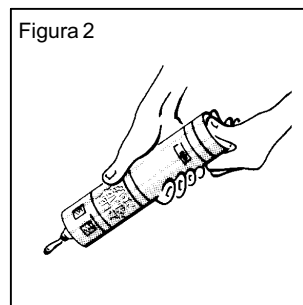
essere lubrificato come i cutter per demolizione idraulica CC 1700 U e CC 1700 S con un ingrassatore a pressione portatile (vedi capitolo 8.2.1).

ContiLube® II è fissato al di sotto di una calotta di protezione alla parte superiore dell'alloggiamento del cutter.

8.3.2 Sostituzione della cartuccia di lubrificante-

Le figure sotto riportate illustrano la sequenza logica per la predisposizione e il cambio della cartuccia.

- Aprire la cartuccia svitando il tappo. (Figura 1)
Importante: il cono di tenuta non deve essere danneggiato.
- Spingere con il pollice lo stantuffo della cartuccia fino a far fuoriuscire leggermente il lubrificante. Figura 2
- Avvitare la cartuccia nell'apposito alloggiamento sulla pompa lubrificante fino alla battuta. Il dispositivo ContiLube® II è pronto per entrare in funzione. Figura 3



8.3.3 Funzionamento del ContiLube® II

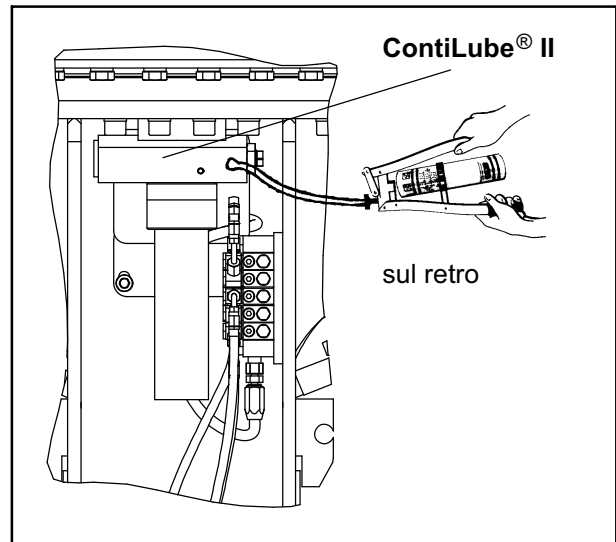
Osservare le seguenti avvertenze:

- Il sistema ContiLube® II è del tipo autospurgante, il che significa che non è necessario eseguire lo spurgo del sistema.
- Il lato stantuffo della cartuccia non deve essere chiuso, altrimenti viene impedita l'alimentazione del lubrificante.
- La portata per ogni corsa è regolabile attraverso la regolazione dell'apposita vite di dosaggio, che consente di adattare la quantità di lubrificante alle diverse condizioni d'uso.
Vite verso l'interno = diminuzione della portata per corsa
Vite verso l'esterno = aumento della portata per corsa
- Quando la cartuccia è completamente vuota, chiudere la pompa per proteggere il sistema da infiltrazioni di acqua o polvere. Si consiglia quindi di montare un tappo o di lasciare inserita la cartuccia vuota fino a quando sarà disponibile una nuova cartuccia.
- La lubrificazione d'emergenza è consentita in ogni momento attraverso il nippolo d'ingrassaggio sulla parte posteriore del sistema ContiLube® II. Vedi il capitolo 8.3.2, figura 3.
- I raccordi di tutti i tubi flessibili coinvolti nel funzionamento del dispositivo ContiLube® II devono essere controllati una volta a settimana.

8.4 Lubrificazione manuale in caso di guasto del ContiLube® II

La lubrificazione manuale è richiesta nel caso in cui il dispositivo di lubrificazione sia guasto. Intervallo di lubrificazione: una volta per ogni turno. 4-6 spruzzi effettuati con un ingrassatore a pressione portatile sono sufficienti.

Preferibilmente, per la lubrificazione va impiegato unicamente grasso lubrificante per cutter.



8.4.1 Verifica incrinature

Prima dell'inizio dei lavori si deve verificare che non ci siano incrinature sulla pinza per demolizioni e

sull'elemento di collegamento. (controllo visivo dei pezzi portanti e delle giunture saldate.)

8.4.2 Controllo dell'usura

È necessario verificare regolarmente lo stato di usura dei bracci della benna, della lama della benna e dei

denti della stessa. I taglienti ed i denti della pinza usurati vanno sostituiti tempestivamente.

8.4.3 Verifica dei tubi idraulici prima dell'inizio dei lavori

L'ispezione visiva riguarda tutte le condotte (tubi rigidi e flessibili), dalla pompa alla pinza per demolizioni e dalla pinza al serbatoio. Serrare i

collegamenti a vite e le fascette stringitubo. Sostituire eventuali tubi rigidi e/o flessibili danneggiati.

8.4.4 Controllo dell'usura dei bulloni sull'elemento di raccordo

Questa ispezione visiva può essere effettuata solamente nel caso in cui l'escavatore sia provvisto di pinza per demolizioni. Qualora si rilevino segni

d'usura eccessivi, quali fenditure, intagli o notevoli infiltrazioni, provvedere a riparare/sostituire i bulloni.

8.4.5 Controllo e pulizia del filtro dell'olio idraulico

Nel tubo di ritorno dell'impianto idraulico deve essere installato un filtro dell'olio. Il filtro dell'olio deve avere maglie di larghezza max. pari a 50 micron e deve essere dotato di separatore magnetico. Durante il

primo utilizzo, montare una nuova cartuccia dopo 50 ore di servizio. Successivamente, controllare il filtro ogni 500 ore di servizio e sostituirlo secondo necessità.

8.4.6 Controllo delle connessioni a vite

È necessario verificare che tutti i raccordi filettati dispongano di sede stabile, effettuandone ove necessario il riserraggio nel rispetto dei valori di coppia prescritti.

La tabella del Capitolo 8.9, unitamente alla Fig. 38, evidenzia il tipo e l'ubicazione dei punti di raccordo insieme con i corrispondenti valori di coppia di serraggio e di apertura di chiave.

8.4.7 Controllo della larghezza di apertura della lama

CC 1700 , CC 2500, CC 3300:

La larghezza di apertura della lama non deve superare il valore di **2 mm!**

Rettificare la larghezza di apertura della lama, procedendo come descritto al capitolo 8.6.

8.5 Preservazione e sostituzione dei taglienti della pinza

Quando il bordo di taglio è usurato, è necessario sostituire il tagliente.

Se l'utilizzo provoca danni al tagliente, tale tagliente danneggiato dovrà essere sostituito. Il tagliente può essere sottoposto a rotazione solo qualora la superficie di appoggio sia ancora intatta (v. Fig. 24). Per l'installazione di taglienti nuovi occorre impiegare viterie di fissaggio pure nuove.

È consentito solo l'impiego di viterie di fissaggio originali!



PRUDENZA!

Occorre sostituire immediatamente i taglienti mancanti. Un'attività in assenza di taglienti si traduce in gravi danni nell'alloggiamento dei taglienti in dotazione ai bracci della pinza. Il ripristino dell'alloggiamento dei taglienti è un'operazione assai laboriosa e costosa.



PERICOLO!

Nello smontaggio dei taglienti, utilizzare tassativamente per la percussione un mandrino (spinotto) in rame!

I taglienti sono realizzati in acciaio temprato. In caso di sollecitazioni d'urto impresse con il martello manuale è possibile che il distacco di frammenti metta a repentaglio la vostra integrità fisica! **Indossare occhiali di protezione!**

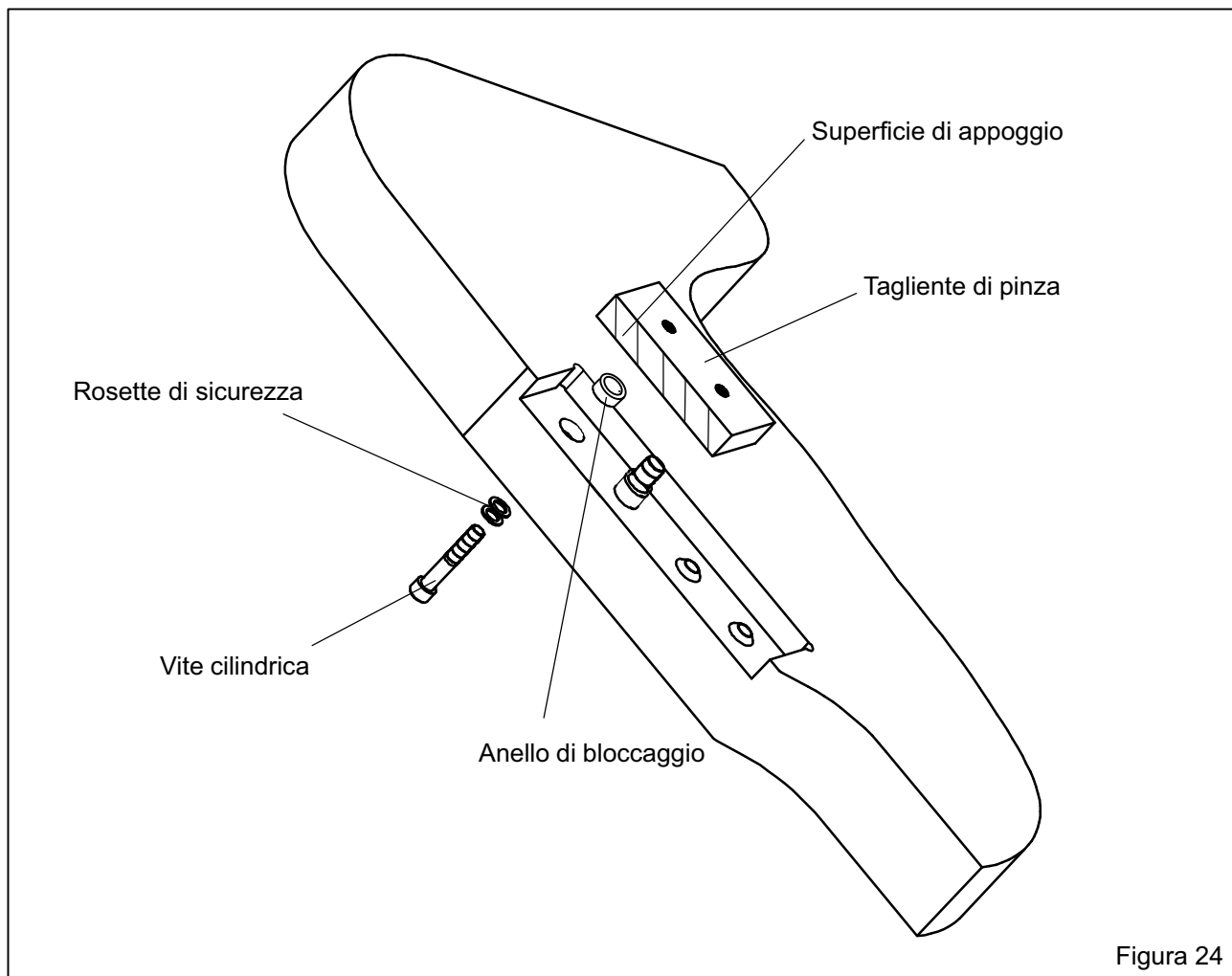


Figura 24

8.6 Controllo e correzione dell'ampiezza della fessura di taglio

8.6.1 Controllo dell'ampiezza della fessura di taglio CC 1700, CC 2500 e CC 3300

- Chiudere i bracci della benna finché la prima coppia di lame si sovrappone.
 - Misurare la larghezza dell'apertura della lama con il calibro.
 - Chiudere nuovamente i bracci della benna finché la seconda coppia di lame si sovrappone.
 - Misurare la larghezza dell'apertura della lama con il calibro.
 - Chiudere nuovamente i bracci della benna finché la terza coppia di lame si sovrappone.
 - Misurare la larghezza dell'apertura della lama con il calibro.
- Quando si supera la misura di **2 mm**, rettificare la rispettiva larghezza di apertura della lama!

8.6.2 Correzione dell'ampiezza della fessura di taglio CC 1700, CC 2500 e CC 3300



PERICOLO!

Nel corso delle attività sulla pinza, è necessario assicurarsi che nessuno si soffermi fra i bracci aperti della pinza! **Pericolo di infortunio!**



PERICOLO!

Frammenti di metallo espulsi ad alta velocità
Le lame di taglio sono realizzate in acciaio temprato. Se le due lame di taglio entrano in contatto l'una con l'altra quando la ganascia si chiude, potrebbero essere proiettati frammenti di acciaio ad alta velocità, causando gravi ferite e danni alla proprietà.
Indossare sempre occhiali di sicurezza per regolare la luce delle lame.
Spessorare la coppia di lame in modo da consentire solo una luce minima tra le lame quando la ganascia è chiusa.

Passi	
1.	Aprire completamente la benna!
2.	Allentare le viti di fissaggio delle lame della benna.
3.	Spostare i distanziali in lamiera tra le lame della benna e la rispettiva sede.
4.	Serrare le viti di fissaggio delle lame alla coppia di serraggio indicata. (vedere tabella 8.9)
5.	Riverificare nuovamente la larghezza di apertura della lama.

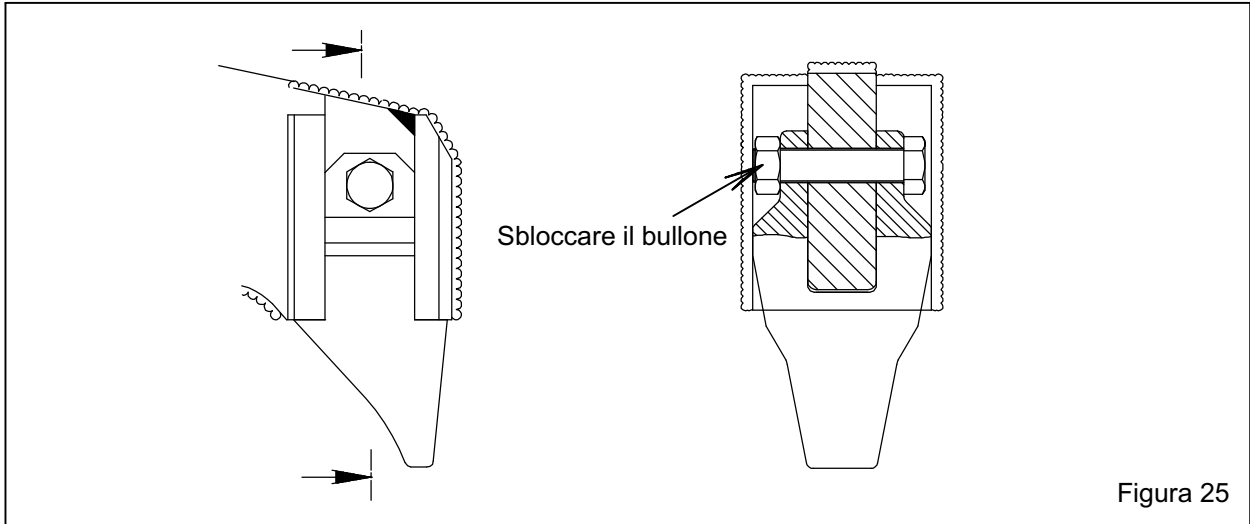
8.7 Sostituzione dei denti di pinza

Le creste dei denti usurate vanno sostituite tempestivamente. In proposito, il bullone di arresto danneggiato può frequentemente essere sbloccato solo tramite demolizione meccanica del dado o del bullone stesso.



PRUDENZA!

È necessario sostituire immediatamente le creste dei denti mancanti. Un'attività in assenza di tali creste dei denti si traduce in gravi danni presso i supporti dei denti e dei bracci della pinza. Il ripristino dei bracci della pinza è un'operazione assai onerosa in termini di tempo e quindi molto costosa.



8.8 Disposizioni per la saldatura dei bracci della benna

In caso di usura della corazzatura della zona inferiore dei bracci della benna, è possibile far eseguire una saldatura a posteriori da un saldatore esperto. Dopo la saldatura della corazzatura ci si deve assicurare che sul materiale di base si trovi ancora uno strato tampone. In caso di strato tampone mancante, si deve per prima cosa saldare lo strato tampone, dopodiché può essere applicata la corazzatura.

Il braccio della benna da trattare deve essere smontato prima della saldatura. Smontare le parti annesse, quali, ad esempio, le lame e le punte dei denti.

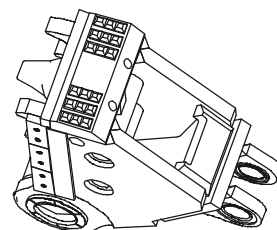
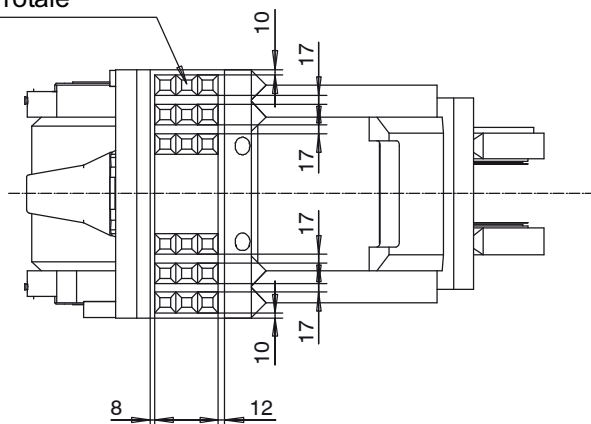
Ai fini di una ripassatura ottimale è necessario osservare con attenzione le indicazioni di cui alle seguenti istruzioni di saldatura.

Istruzioni per la saldatura:

Metallo d'apporto per saldatura:	EN 12534 Mn 3 Ni 1 Mo
Gas inerte:	EN 439-M 21
Preriscaldamento prima della saldatura:	150–180 °C
Temperatura strato intermedio:	max. 160 °C
Ricottura senza idrogeno:	150–200 °C, con mantenimento della temperatura di 1 ora
Raffreddamento:	al coperto

8.8.1 Rappresentazione braccio benna CC 3300 B (semplice)

Taglio di rotaie



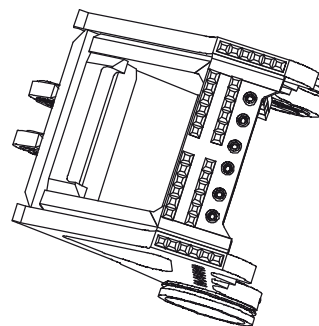
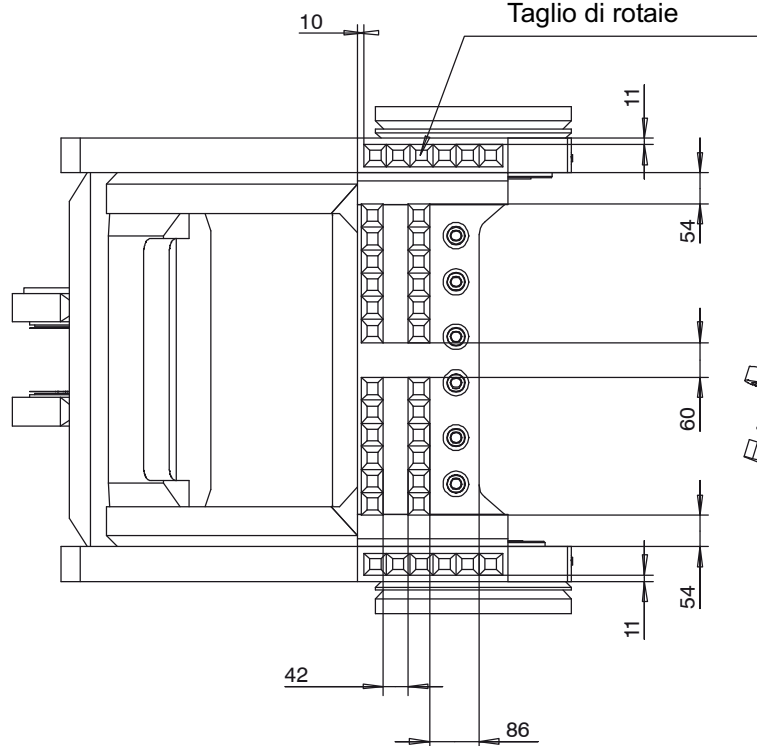
PRUDENZA!

Utilizzare esclusivamente il materiale di saldatura indicato

Figura 26

8.8.2 Rappresentazione braccio benna CC 3300 B (doppio)

Taglio di rotaie



PRUDENZA!

Utilizzare esclusivamente il materiale di saldatura indicato

Figura 27

Saldatura d'apporto continuo:

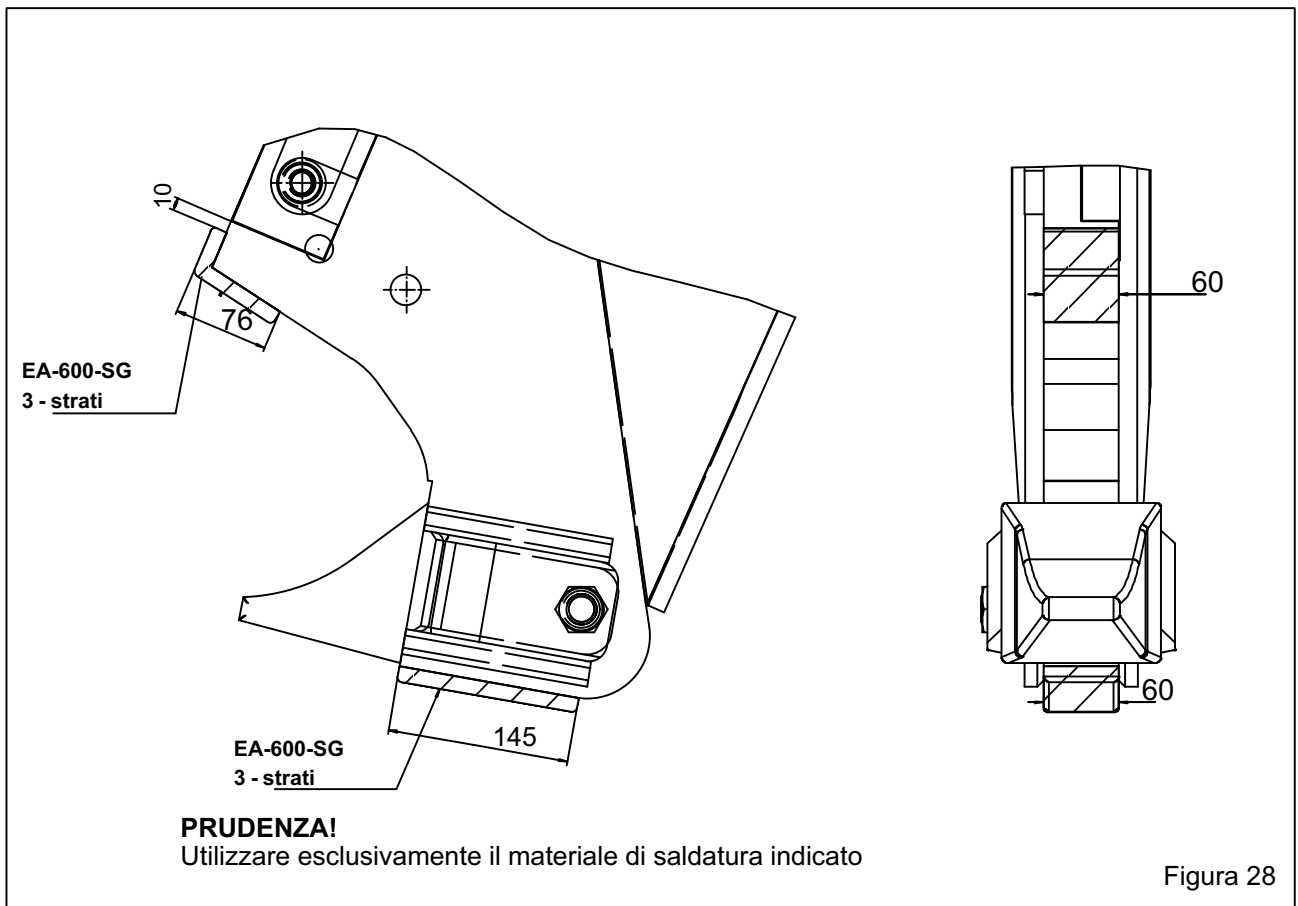
Temperatura di preriscaldamento per lo strato tampone:	max. 150–180 °C
Metallo d'apporto per saldatura:	DCMS-IG EN 12070 G Cr Mo 1 Si, Materiale n° 1.7339
Gas inerte:	EN 439-M 21
Temperatura strato intermedio:	max. 160 °C
Temperatura di preriscaldamento per saldatura d'apporto continuo: max.:	max. 100 °C
Temperatura strato intermedio:	max. 200 °C
Metallo d'apporto per saldatura:	DIN 8555/MSG-1-GZ-250 Dura EA-250-SG
.....	DIN 8555/MSG -1-GZ-60 Dura EA-600-SG
Gas inerte:	EN 439-M 21
Raffreddamento:	al coperto

Le figure da 26 a 37 mostrano la zona della corazzatura con saldatura d'apporto. È indicato anche il numero degli strati di apporto.

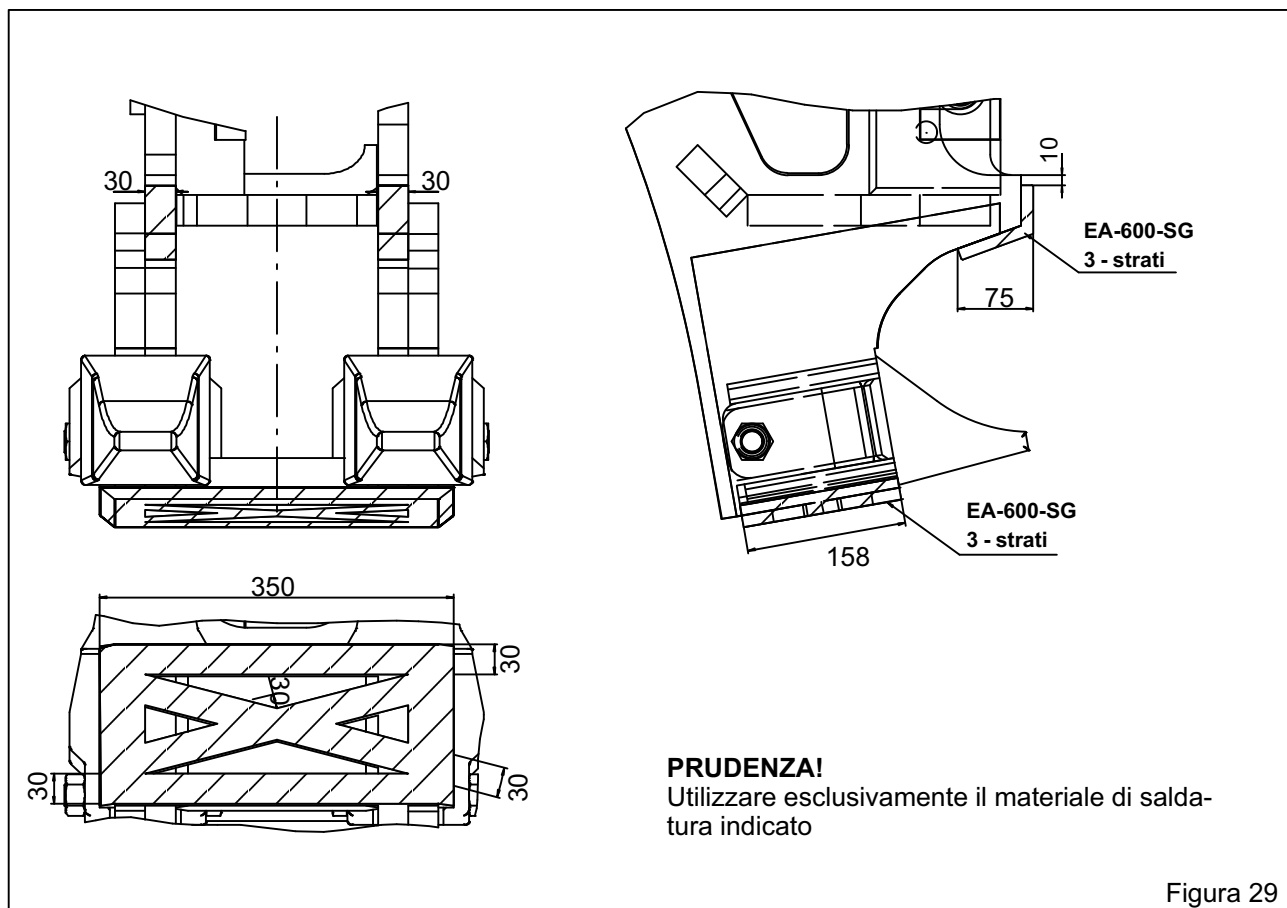
Indicazione

La corazzatura può essere realizzata soltanto su uno strato tampone preesistente.

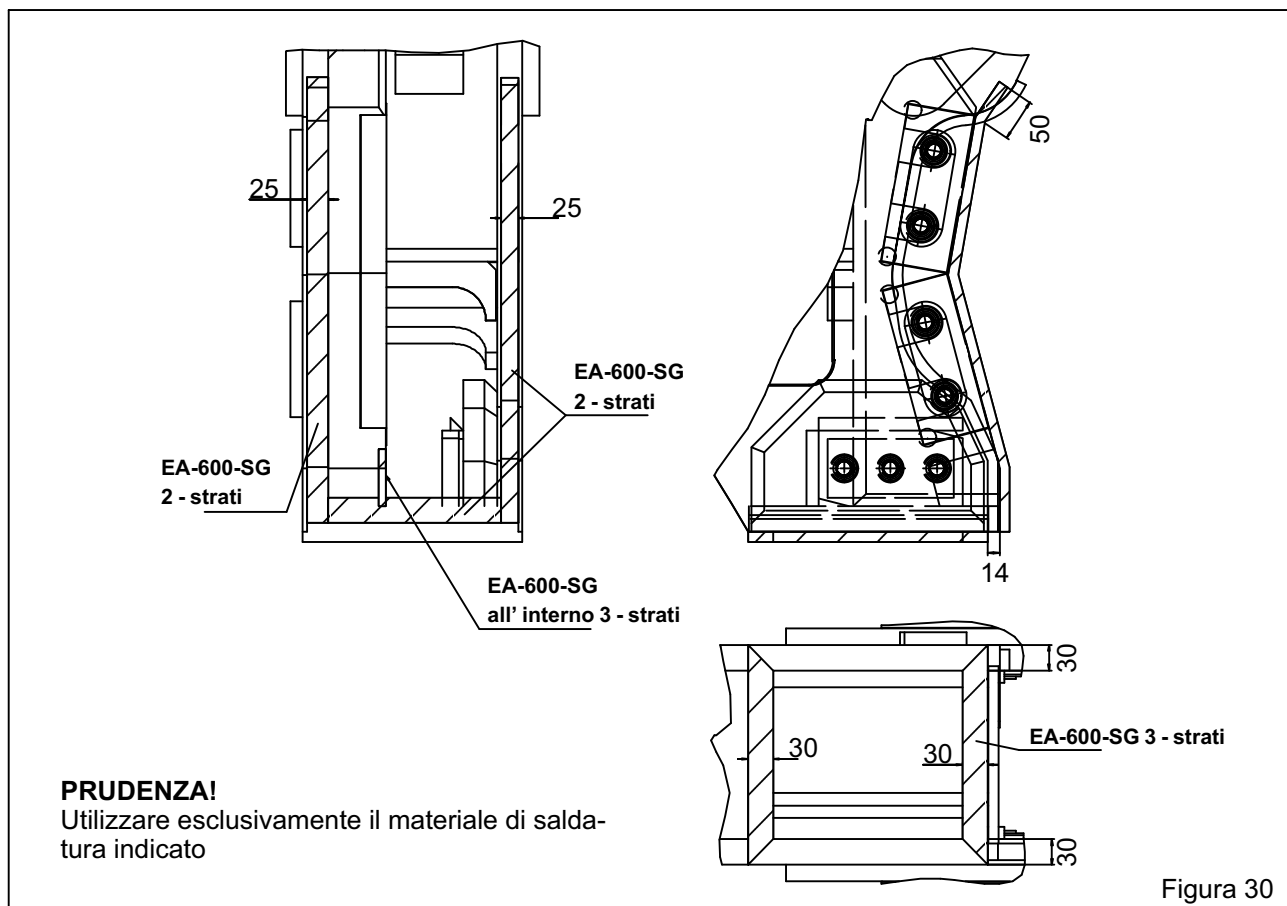
8.8.3 Rappresentazione braccio benna CC 1700 U (semplice)



8.8.4 Rappresentazione braccio benna CC 1700 U (doppio)



8.8.5 Rappresentazione braccio benna CC 1700 S (doppio)



8.8.6 Rappresentazione braccio benna CC 2500 U (semplice)

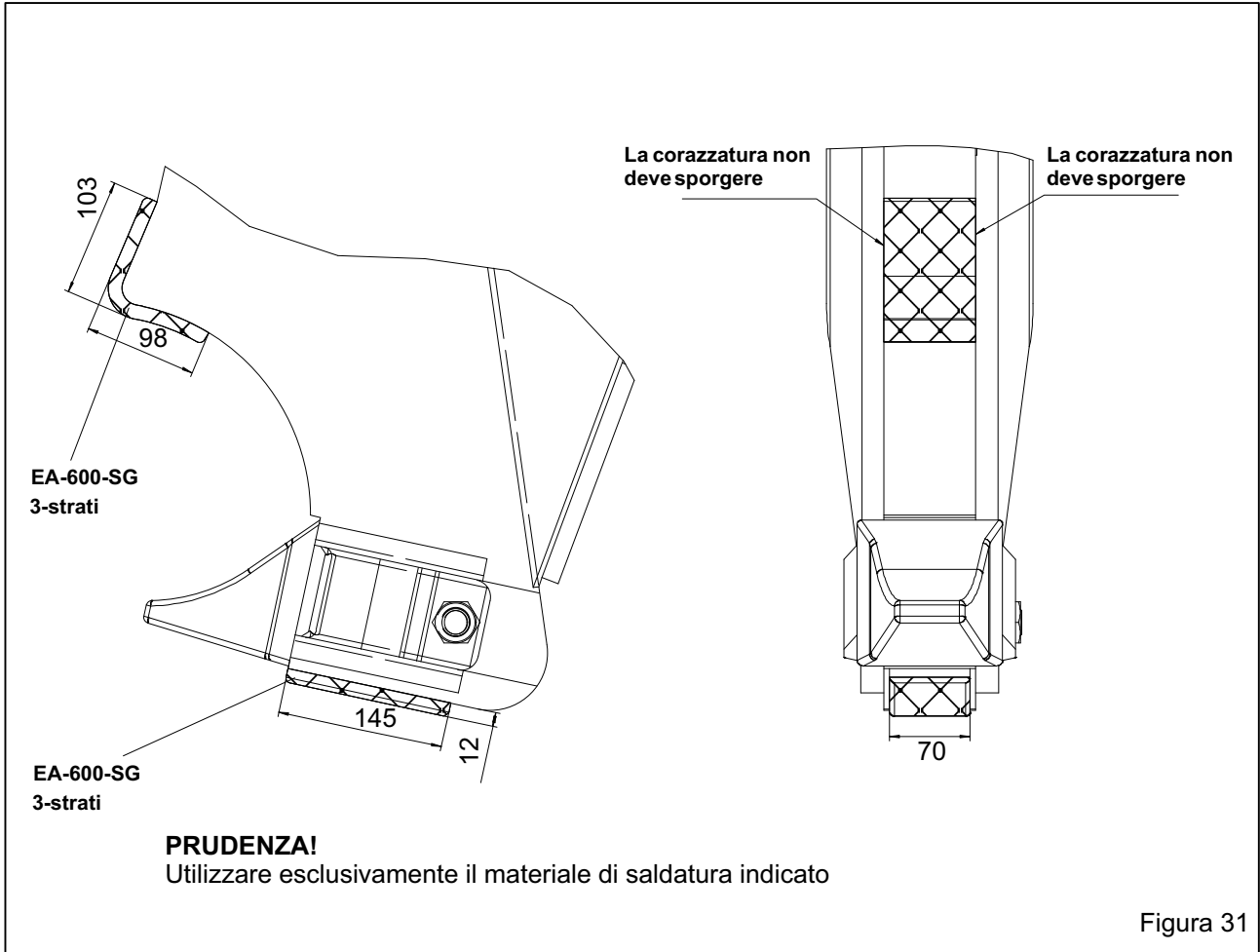


Figura 31

8.8.7 Rappresentazione braccio benna CC 2500 U (doppio)

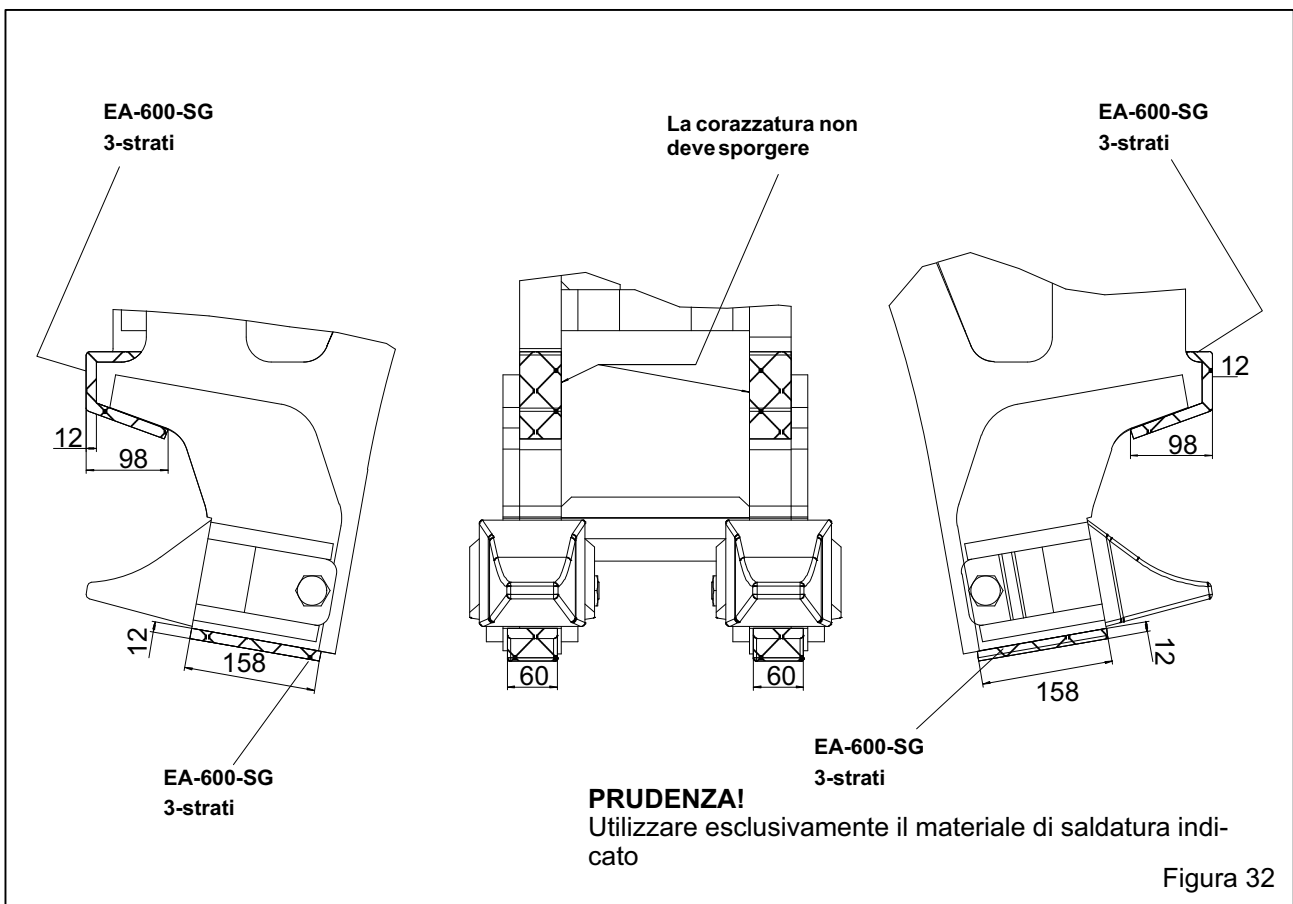
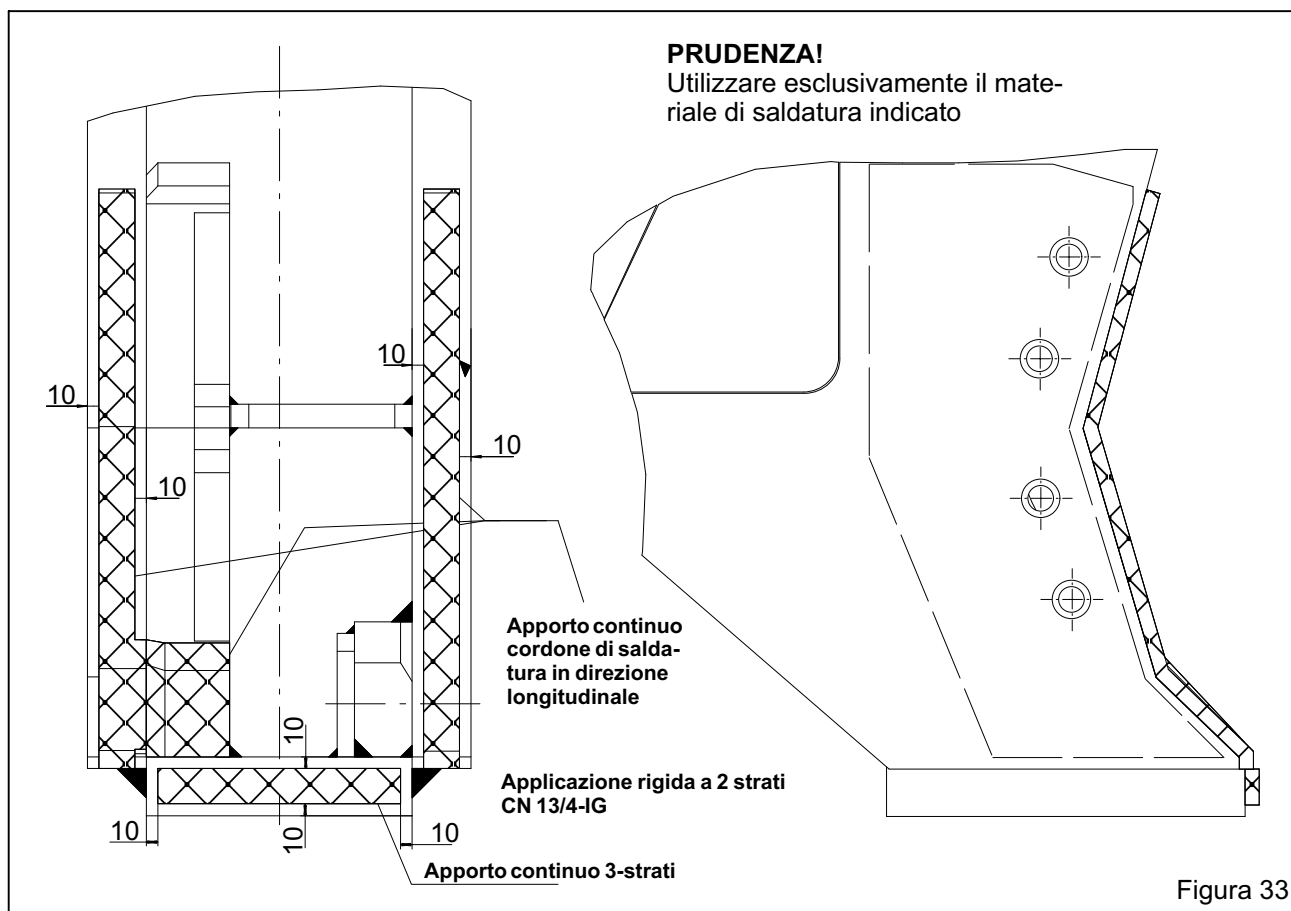
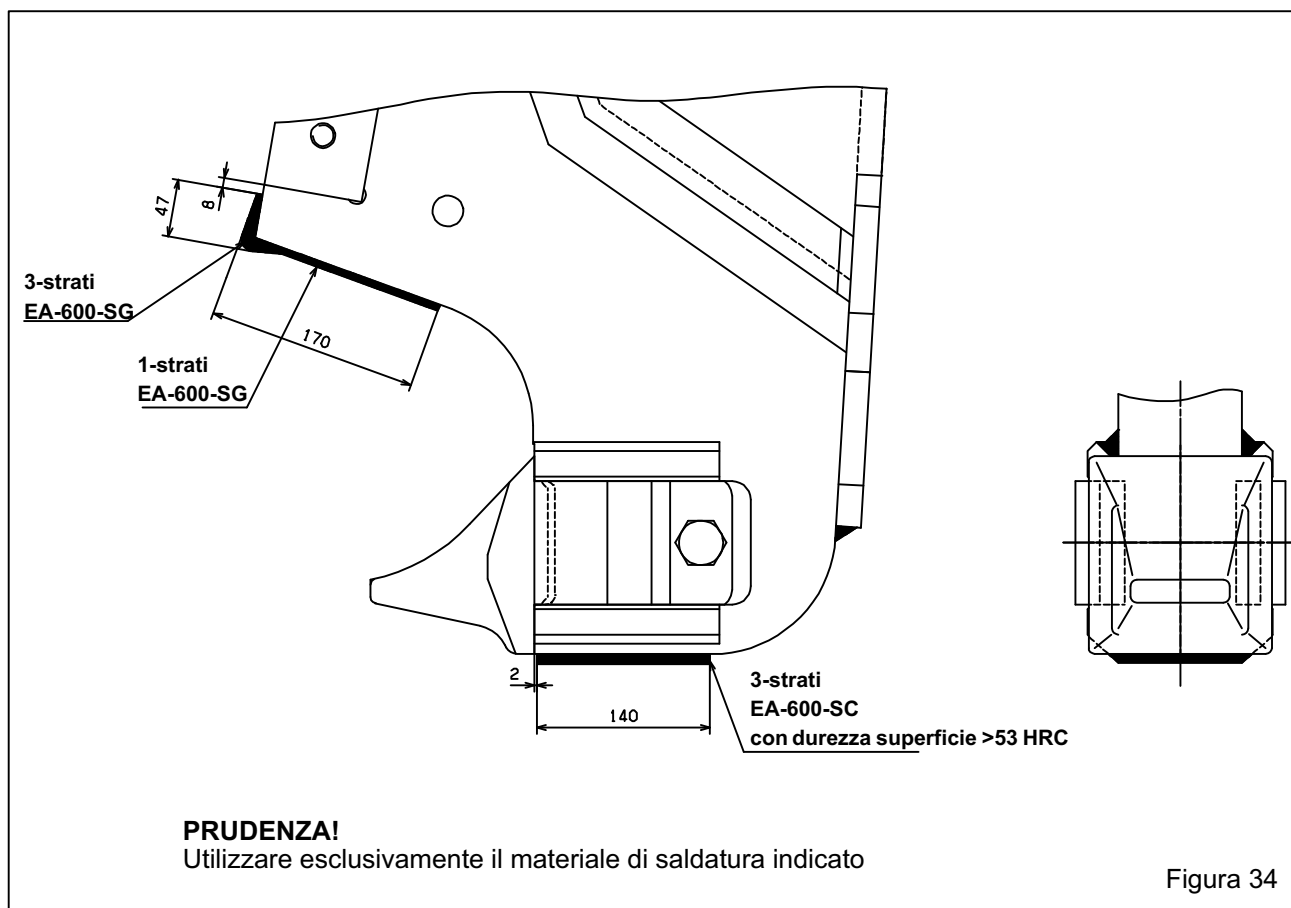


Figura 32

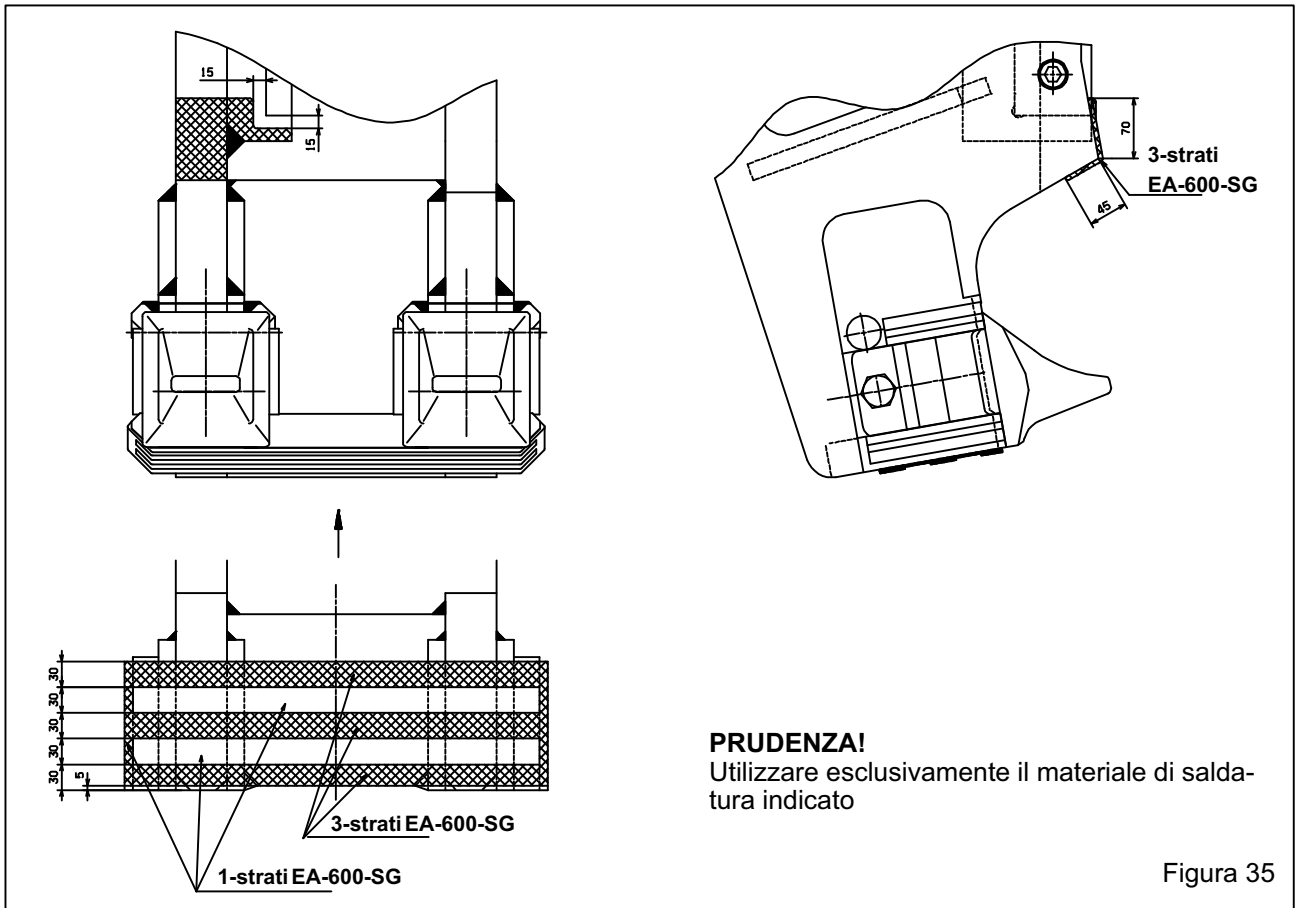
8.8.8 Rappresentazione braccio benna CC 2500 S (doppio)



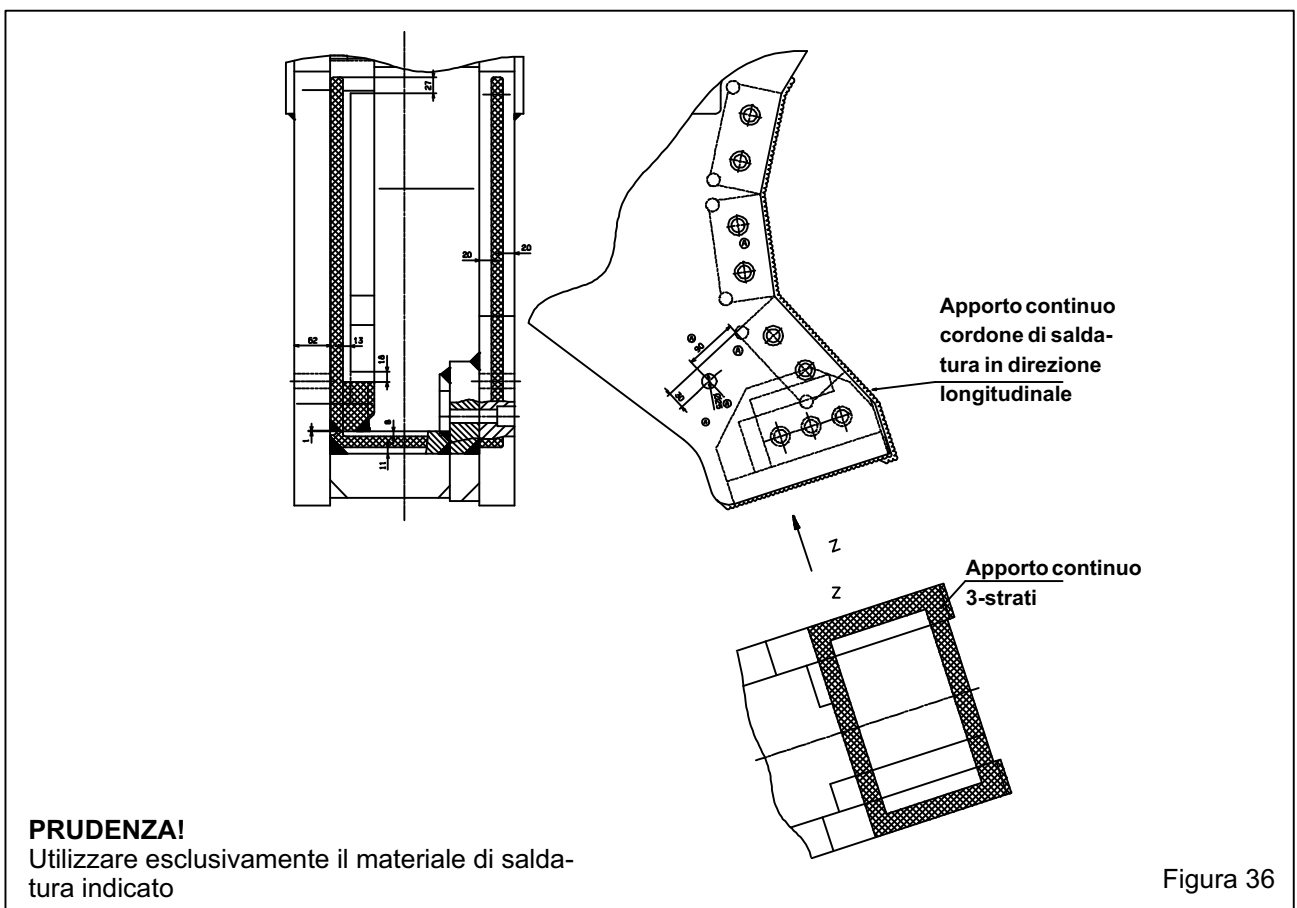
8.8.9 Rappresentazione braccio benna CC 3300 U (semplice)



8.8.10 Rappresentazione braccio benna CC 3300 U (doppio)



8.8.11 Rappresentazione braccio benna CC 3300 S (doppio)

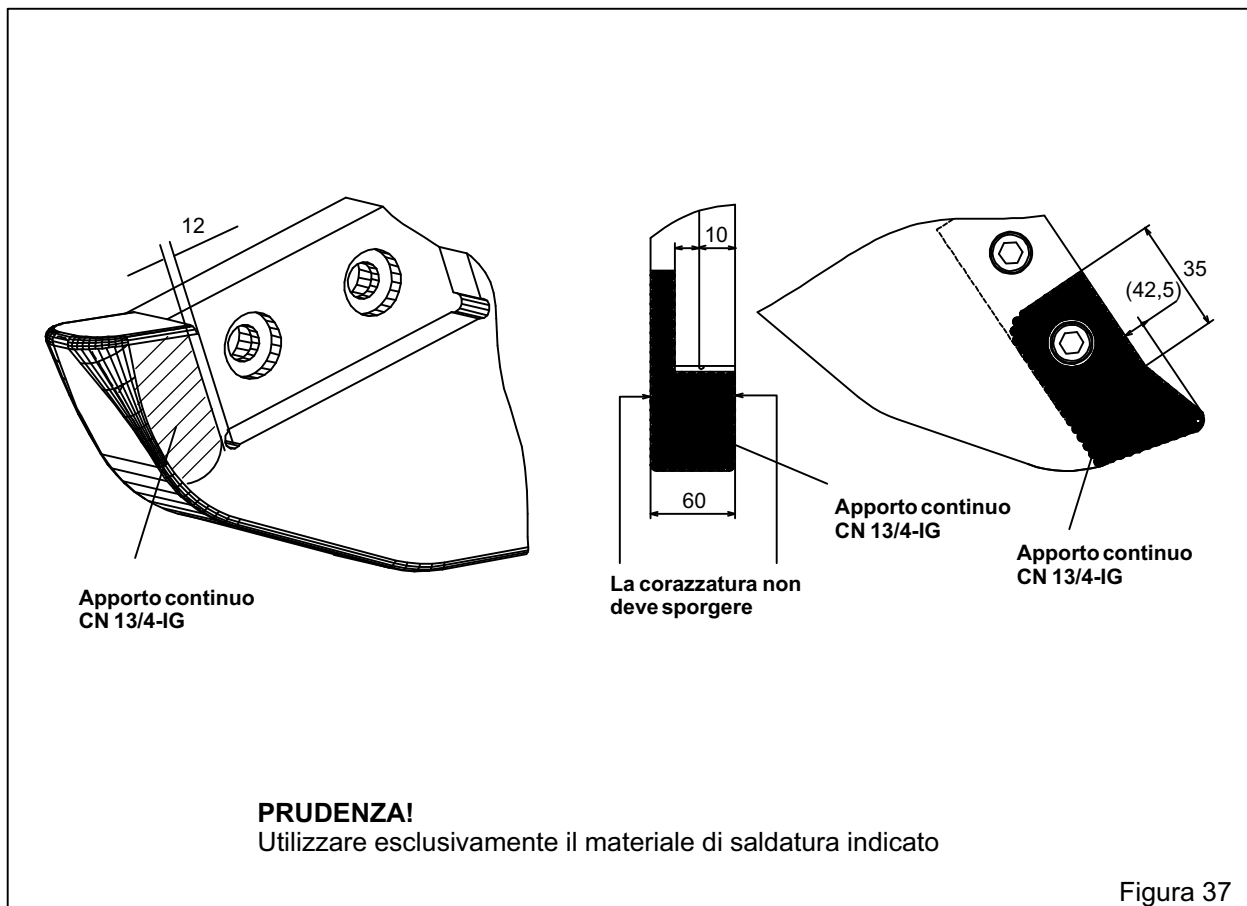


Saldatura d'apporto continuo per braccio benna S semplice:

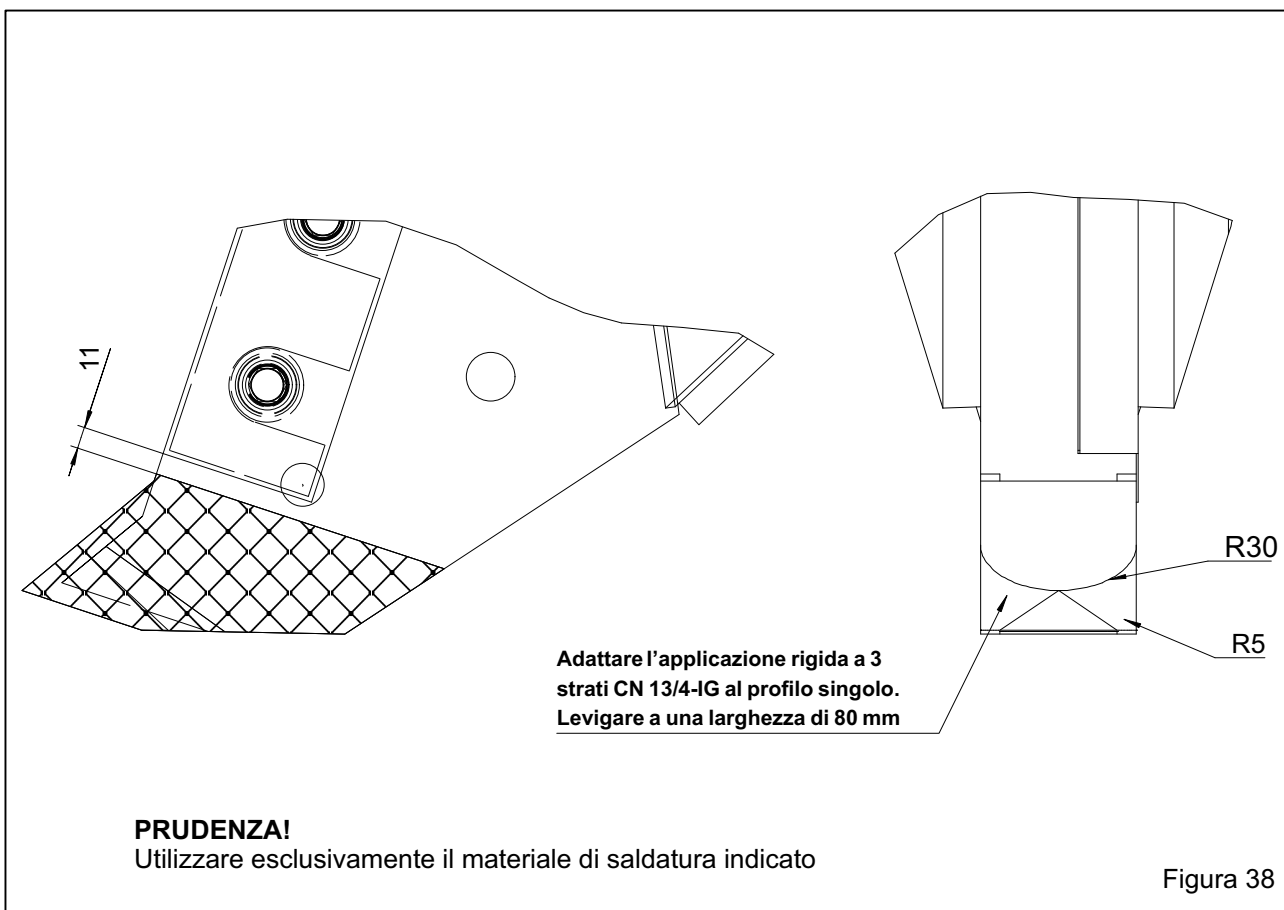
Saldatura d'apporto continuo:

Temperatura di preriscaldamento per lo strato tampone:	> 100 °C
Metallo d'apporto per saldatura per lo strato tampone:	Elettrodi a filo pieno DCMS-IG EN 12070 G CrMo1Si Materiale n° 1.7339
Gas inerte:	EN 439-M 21
Temperatura strato intermedio:	100–180 °C
Temperatura di preriscaldamento per saldatura d'apporto continuo: max.:	100 °C
Temperatura strato intermedio:	100–200 °C
Metallo d'apporto per saldatura:	EN 12072 G 13 4 CN 13/4 - IG Elettrodi a filo pieno (Fa. Böhler)
Gas inerte:	EN 439-M 21
Raffreddamento:	al coperto
Durezza superficie:	38 - 42 HRC

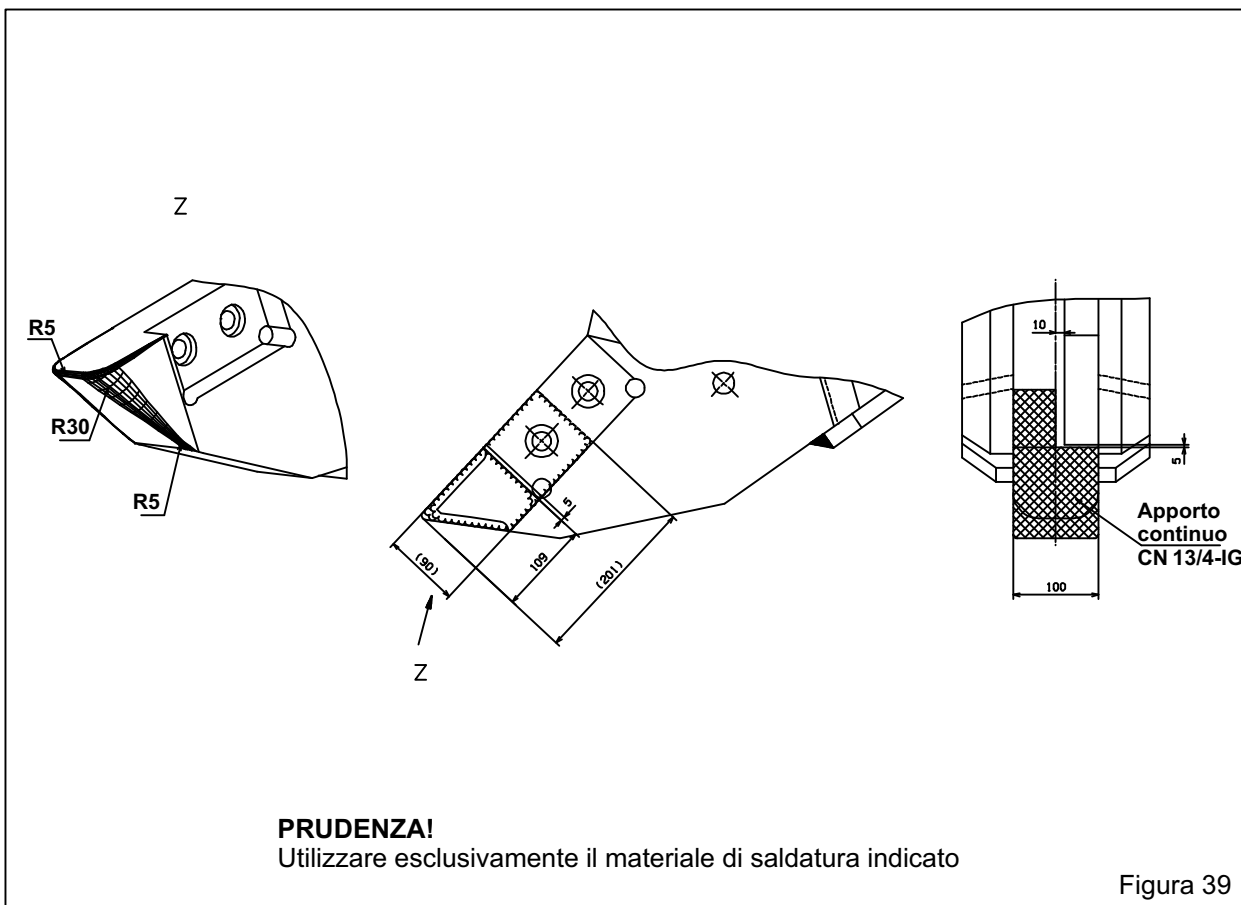
8.8.12 Rappresentazione braccio benna CC 1700 S (semplice)



8.8.13 Rappresentazione braccio benna CC 2500 S (semplice)



8.8.14 Rappresentazione braccio benna CC 3300 S (semplice)



8.9 Serrare le connessioni a vite alle seguenti coppie di serraggio

Punto di raccordo	Nr.	Periodicità	Tipo pinza	Chiavi necessarie	Coppia di serraggio [Nm]
Elemento di raccordo con sez. superiore *	1	giornaliera	CC 1700	chiave a forchetta esagonale 17	390
			Tutti i tipi	chiave a forchetta esagonale 22	1500
			CC 3300	chiave a forchetta esagonale 27	2300
Attacchi per fluido idraulico	2	settimanale	Tutti i tipi	chiave a forchetta esagonale 10	75 + 10
Attacco idraulico "Rotazione benna"	3	settimanale	Tutti i tipi	chiave fissa 24	70 + 10
Taglienti di pinza	4	giornaliera	Tutti i tipi	chiave a forchetta esagonale 17	530 + 30
Raccordo a sfera girevole **	5	settimanale	CC 1700	chiave a forchetta esagonale 14	270 + 10
			CC 2500 CC 3300	chiave a forchetta esagonale 17	530 + 30
Raccordo a sfera girevole **	6	settimanale	CC 1700	chiave a forchetta esagonale 14	255 + 30
			CC 2500	chiave a forchetta esagonale 17	530 + 30
			CC 3300	chiave a forchetta esagonale 17	560 + 40
Dente di pinza	7	giornaliera	Tutti i tipi U/B	chiave fissa 24	920 + 30
Collegamenti tubi flessibili ContiLube® II	-	settimanale	CC 1700 U/S - CL II	Varie chiavi a bocca - e a innesto con diverse dimensioni	-

V. inoltre Fig. 40

* Prima di avvitare, trattare le filettature delle viti cilindriche con dell'antigrippante. Non lubrificare la superficie d'appoggio della testa della vite e le rondelle di sicurezza.



PRUDENZA!

Riserrare le viterie allentate in modo da non superare il valore di coppia di serraggio.

Le viterie rotte vanno sostituite immediatamente!

Pericolo di danno totale.

** Le viterie cilindriche per il raccordo a sfera girevole (nr. 5 e 6) possono essere sostituite solo con viterie originali A C.

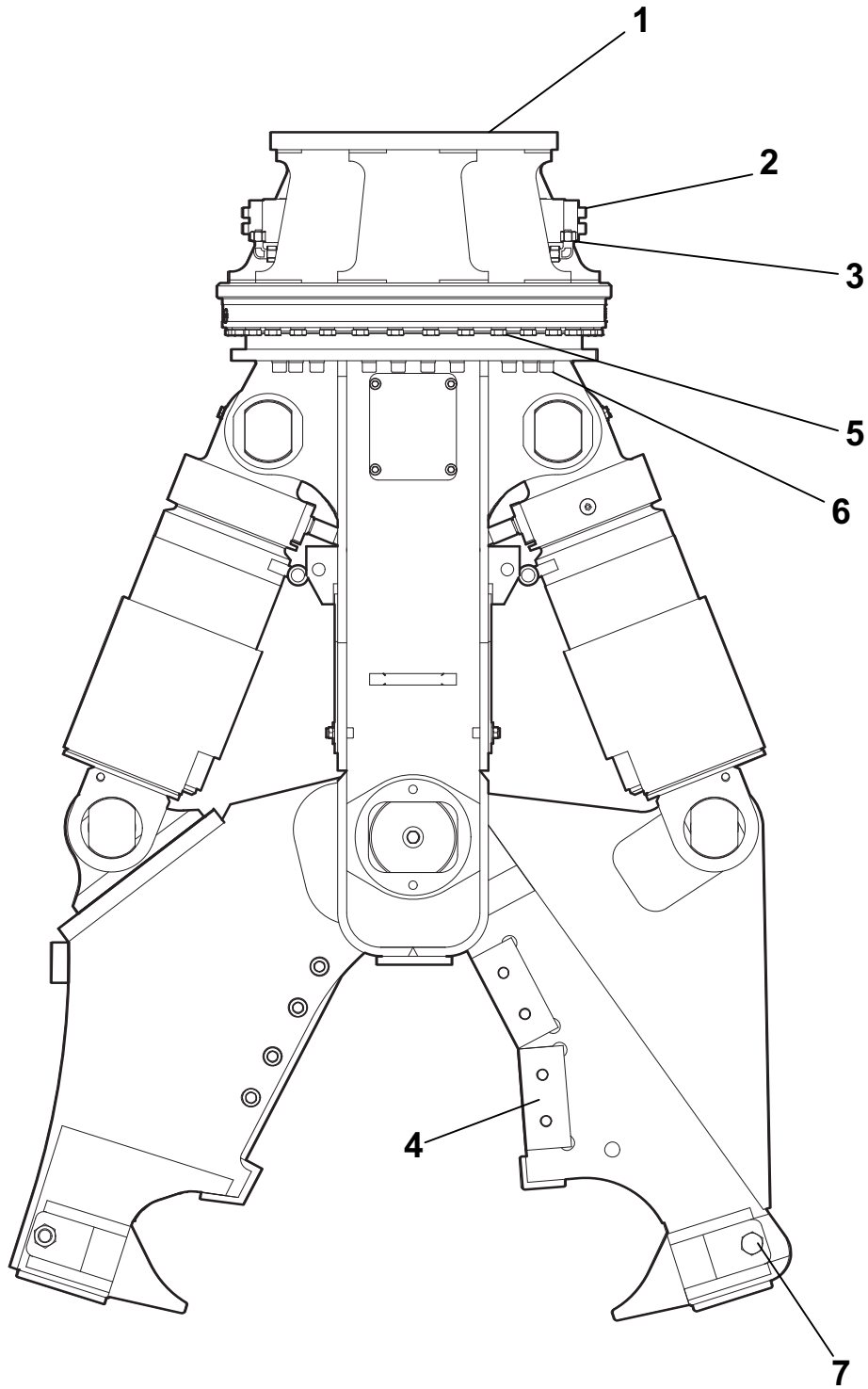


Figura 40

9 Gli errori più frequenti - Cause e consigli per la risoluzione

9.1 La pinza per demolizioni non lavora

Causa	Consigli per la risoluzione	incaricato
Chiudere la valvola d'intercettazione dei tubi A o B	Aprire la valvola d'intercettazione	Conducente dell'escavatore
Giunti difettosi bloccano i tubi A / B	Sostituire i giunti difettosi	Officina
Guasto elettrico dell'impianto	Controllare ed eventualmente riparare l'impianto elettrico	Officina
Interruttore a bilico difettoso	Controllare l'interruttore a bilico, sostituirlo secondo necessità	Officina
Magnete delle valvola d'avviamento difettoso	Sostituire il magnete	Officina

9.2 La pinza per demolizioni manifesta una forza di frantumazione insufficiente

Causa	Consigli per la risoluzione	incaricato
I tubi A- e B- sono scambiati	Collegare correttamente i tubi A e B . Solo con diverse impostazioni di pressione delle tubature A e B , l'installazione presente consente anche il funzionamento del martello idraulico.	Conducente dell'escavatore
Pressione d'esercizio troppo bassa	Rettificare la pressione d'esercizio	Officina./. Customer Center Atlas Copco/rivenditore della propria regione

9.3 La pinza per demolizioni non taglia

Causa	Consigli per la risoluzione	incaricato
Lame usurate, rotte / gioco eccessivo tra taglienti	Controllare la lama, eventualmente sistemarla o sostituirla	Officina

9.4 La pinza per demolizioni non si lascia ruotare

Causa	Consigli per la risoluzione	incaricato
Motore/motoriduttore/passante della torsione difettoso(i)	Sostituire gli elementi difettosi	Customer Center Atlas Copco/ri-venditore della propria regione

9.5 Temperatura d'esercizio troppo elevata

Causa	Consigli per la risoluzione	incaricato
Portata della pompa eccessiva - il quantitativo eccedente viene eliminato	Correggere il numero di giri del motore dell'escavatore. Rettificare eventuali comandi pre-esistenti della pompa	Conducente dell'escavatore o Customer Center Atlas Copco/ri-venditore della propria regione
Guasto della valvola di limitazione della pressione	Montare nuova cartuccia di limitazione	Customer Center Atlas Copco/ri-venditore della propria regione
Livello dell'olio nel serbatoio troppo basso	Rabboccare olio	Conducente dell'escavatore o Officina

9.6 Fuoriuscita d'olio sui collegamenti idraulici

Causa	Consigli per la risoluzione	incaricato
Dado per raccordi allentato	Serrare il dado per raccordi	Conducente dell'escavatore

9.7 Fuoriuscita di olio o grasso sul dispositivo ContiLube® II

Causa	Consigli per la risoluzione	incaricato
I collegamenti a vite sono allentati	I collegamenti a vite stringere	Conducente dell'escavatore

9.8 Lubrificazione insufficiente

Causa	Consigli per la risoluzione	incaricato
Intervallo di lubrificazione troppo esteso	lubrificare più frequentemente	Conducente dell'escavatore

10 Smaltimento



PRUDENZA!

Per evitare di danneggiare l'ambiente, smaltire la pinza per demolizioni e l'olio idraulico in ottemperanza alle disposizioni in vigore.

- Eseguire la messa fuori servizio e lo smontaggio della pinza per demolizioni come indicato nel capitolo [6.7](#).
- Smaltire la pinza per demolizioni in ottemperanza alle disposizioni in vigore oppure contattare un'impresa di smaltimento autorizzata.

11 Dati tecnici

Tipo	CC 1700	CC 1700	CC 2500	CC 2500
Versione	U	S	U	S
Peso di servizio ★ [kg]	1900	1750	2840	2550
Categoria di escavatore raccomandata [t]	15 - 25	15 - 25	22 - 35	22 - 35
Portata olio necessaria [l/min]	150 - 250	150 - 250	150 - 250	150 - 250
Pressione di esercizio [bar]	350	350	350	350
Ampiezza di apertura max [mm]	740	370	860	400
Campotorsionale [°]	>360idraulico			
Fabbisognoolio (motore torsione) [l/min]	30	30	30	30
Pressione di esercizio max [bar] (motore torsione)	210		170	
Taglienti, a due settori (per trancitura di acciaio) [N/mm ²]	< 370 (v. Capitolo 7.3)			
Lunghezzataglienti [mm]	350	380	350	380
Filetto di attacco raccordi tubi flex (motoreidraulico)	Raccordo filettato senza saldatura, con anello maschiante DIN 2353 ovv. cono di tenuta 24° M 20 x 1,5			
Filetto di attacco raccordi tubi flex (cilindroidraulico)	SAE 1" 6000 PSI			
Min. ampiezza tubo flex [mm] (diam. nominale necessario)	25			
Tubazioni [mm]	30 x 4			

★ Pinza per demolizioni con elemento di raccordo di dimensione intermedia.

Tuttavia, il peso durante il funzionamento, in base al pezzo di collegamento, può essere molto più alto. Per il trasporto dell'escavatore con pinza per demolizioni incorporata valgono le norme di sicurezza del costruttore dell'escavatore.

Tipo	CC 3300	CC 3300	CC 3300
Versione	U	S	B
Peso di servizio ★ [kg]	3480	3280	4400
Categoria di escavatore raccomandata [t]	30 - 50	30 - 50	38 - 55
Portata olio necessaria [l/min]	220 - 350	220 - 350	220 - 350
Pressione di esercizio [bar]	350	350	350
Ampiezza di apertura max [mm]	1000	440	570
Campotorsionale [°]	>360idraulico		
Fabbisogno olio (motore torsione) [l/min]	30	30	30
Pressione di esercizio max [bar] (motore torsione)	170		
Taglienti, a due settori (per trancitura di acciaio) [N/mm ²]	< 370 (v. Capitolo 7.3)		
Lunghezza taglienti [mm]	525	525	705
Filetto di attacco raccordi tubi flex (motore idraulico)	Raccordo filettato senza saldatura, con anello maschiante DIN 2353 ovv. cono di tenuta 24° M 20 x 1,5		
Filetto di attacco raccordi tubi flex (cilindroidraulico)	fino a SN 269: SAE 1" 6000 PSI da SN 270: SAE 1¼" 6000 PSI		
Min. ampiezza tubo flex [mm] (diam. nominale necessario)	32		
Tubazioni [mm]	38 x 4		

★ Pinza per demolizioni con elemento di raccordo di dimensione intermedia.

Tuttavia, il peso durante il funzionamento, in base al pezzo di collegamento, può essere molto più alto. Per il trasporto dell'escavatore con pinza per demolizioni incorporata valgono le norme di sicurezza del costruttore dell'escavatore.

12 Dichiarazione di Conformità CE (Direttiva CE 2006/42/CE)

Atlas Copco Construction Tools GmbH, con il presente documento dichiara che i macchinari elencati di seguito sono conformi ai requisiti specificati nelle Direttive CE 2006/42/CE (Direttiva macchine), nonché agli standard armonizzati specificati di seguito.

Pinza demolitrice idraulica	Codice	Anno della prima commercializzazione
CC 1700 U	3363 0935 41	05/2006
CC 1700 U - CL II	3363 1042 01	11/2009
CC 1700 S	3363 0935 51	05/2006
CC 1700 S - CL II	3363 1042 51	11/2009
CC 2500 U	3363 0937 51	03/2007
CC 2500 S	3363 0932 01	03/2007
CC 3300 U	3363 0876 20	10/2004
CC 3300 S	3363 0876 21	10/2004

Sono stati applicati i seguenti standard armonizzati:

- ◆ EN 12100-1
- ◆ EN 12100-2
- ◆ EN ISO 14121-1
- ◆ EN ISO 9001:2000

Rappresentante autorizzato Documentazione Tecnica:

Stephan Schröer

Atlas Copco Construction Tools GmbH

45143 Essen

Germania

Direttore Generale:

Lothar Sprengnetter

Produttore:

Atlas Copco Construction Tools GmbH

45143 Essen

Germania

Luogo e data:

Essen, 29 dicembre 2009

13 Dichiarazione di Conformità CE (Direttiva CE 2006/42/CE)

Atlas Copco Construction Tools GmbH, con il presente documento dichiara che i macchinari elencati di seguito sono conformi ai requisiti specificati nelle Direttive CE 2006/42/CE (Direttiva macchine), nonché agli standard armonizzati specificati di seguito.

Pinza demolitrice idraulica	Codice	Anno della prima commercializzazione
CC 3300 B	3363 1001 01	04/2010

Sono stati applicati i seguenti standard armonizzati:

- ◆ EN 12100-1
- ◆ EN 12100-2
- ◆ EN ISO 14121-1
- ◆ EN ISO 9001:2000

Rappresentante autorizzato Documentazione Tecnica:

Stephan Schröer
Atlas Copco Construction Tools GmbH
45143 Essen
Germania

Direttore Generale:

Lothar Sprengnetter

Produttore:

Atlas Copco Construction Tools GmbH
45143 Essen
Germania

Luogo e data:

Essen, 2010-04-15

Indice delle voci

A

- Accensione/Spegnimento della pinza per demolizioni dalla macchina portante, 19
- Automatic lubrication using ContiLube® II, 34
- Avvio della pinza per demolizioni, 20

C

- Collegamento idraulico della pinza per demolizioni sull'escavatore, 18
- Componenti delle benne di demolizione CC 1700, CC 2500 e CC 3300, 13
- Componenti principali, 13
- Condizioni di impiego, 12
- Consegna , 12
- Controllo dell'ampiezza della fessura di taglio CC 1700, CC 2500 e CC 3300, 38
- Controllo dell'usura, 36
- Controllo e correzione dell'ampiezza della fessura di taglio, 38
- Controllo e pulizia del filtro dell'olio idraulico, 36
- Correzione dell'ampiezza della fessura di taglio CC 1700, CC 2500 e CC 3300, 38
- Costruzione meccanica della pinza per demolizioni sull'escavatore, 17

D

- Dati generali, 32
- Dati tecnici, 53
- Disposizioni in materia di sicurezza, 7
- Disposizioni per la saldatura dei bracci della benna, 39

F

- Funzionamento del ContiLube® II, 34
- Funzionamento della pinza per demolizioni, 20
- Funzionamento della pinza per demolizioni nelle posizioni terminali del cilindro, 31
- Fuoriuscita d'olio sui collegamenti idraulici, 51

- Fuoriuscita di olio o grasso sul dispositivo ContiLube® II, 51

G

- Gli errori più frequenti - □Cause e Consigli per la risoluzione, 50
- Grasso, 15

I

- Identificazione in conformità con le disposizioni in materia di macchine della norma 2006/42/CE, 11
- Impiego sott'acqua, 31
- Informazioni generali, 12
- Installazione , 14

L

- La pinza per demolizioni manifesta una forza di frantumazione insufficiente, 50
- La pinza per demolizioni non lavora, 50
- La pinza per demolizioni non si lascia ruotare, 51
- La pinza per demolizioni non taglia, 50
- Lavori di manutenzione (da effettuare ad opera del conducente dell'escavatore), 33
- Limiti nella tranciatura dell'acciaio, 21
- Lubrificazione automatica tramite i cutter per demolizione idraulica CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL, 34
- Lubrificazione dei cutter per demolizione idraulica CC 1700 U/S, CC 2500 U/S, CC 3300 U/S/B, 33
- Lubrificazione insufficiente, 51

M

- Manual lubrication upon failure of ContiLube® II, 35
- Manutenzione e cura della pinza per demolizioni, 32
- Mezzi di produzione, 14
- Montaggio dell'elemento di collegamento sulla pinza per demolizioni, 16

N

- Note per un'attività corretta con la pinza per demolizioni, 22

O

- Olio idraulico minerale, 14
- Olio idraulico non minerale, 14

P

- Prefazione, 6
- Conservazione e sostituzione dei taglienti della pinza, 37
- Prevenzione antinfortunistica, 7
- Prova di funzionamento, 20

R

- Rappresentazione braccio benna CC 1700 S (doppio), 42
- Rappresentazione braccio benna CC 1700 S (semplice), 46
- Rappresentazione braccio benna CC 1700 U (doppio), 42
- Rappresentazione braccio benna CC 1700 U (semplice), 41
- Rappresentazione braccio benna CC 2500 S (doppio), 44
- Rappresentazione braccio benna CC 2500 S (semplice), 47
- Rappresentazione braccio benna CC 2500 U (doppio), 43
- Rappresentazione braccio benna CC 2500 U (semplice), 43
- Rappresentazione braccio benna CC 3300 B (doppio), 40
- Rappresentazione braccio benna CC 3300 B (semplice), 40
- Rappresentazione braccio benna CC 3300 S (doppio), 45

- Rappresentazione braccio benna CC 3300 S (semplice), 47
- Rappresentazione braccio benna CC 3300 U (semplice), 44
- Rappresentazione braccio benna CC 3300 U (doppio), 45

S

- Simboli, 7
- Smaltimento, 52
- Smontaggio della pinza a presa multipla dall'escavatore in caso di tempi di pausa più brevi o più lunghi., 19
- Sostituzione dei denti di pinza, 39
- Sostituzione della cartuccia di lubrificante, 34
- Sostituzione della coppia di bracci della benna CC 1700 U/S, CC 2500 U/S e CC 3300 U/S, 29
- Sostituzione delle ganasce CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL e CC 3300 B, 31

T

- Targhetta di identificazione, 11
- Targhetta di identificazione CE, 11
- Temperatura ambiente bassa, 31
- Temperatura ambiente elevata, 31
- Temperatura d'esercizio troppo elevata, 51
- Trasporto e magazzinaggio, 15

U

- Usura, Bulloni, 36

V

- Verifica dei bulloni dell'elemento di raccordo , 36
- Verifica dei tubi idraulici , 36
- Verifica incrinature, 36

Atlas Copco Construction Tools GmbH
Helenenstrasse 149 • 45143 Essen
Casella postale 10 21 52 • 45021 Essen
Repubblica Federale di Germania
Telefono +49 201 633 - 0
Internet: www.atlascopco.com

Il vostro Partner:

